PIOB-01260

PIONEER
The Art of Entertainment

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso

A-777
A-676

STEREO AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR STEREO
STEREOVERSTÄRKER
AMPLIFICATORE STEREO

English

Français

Deutsch

Italiano

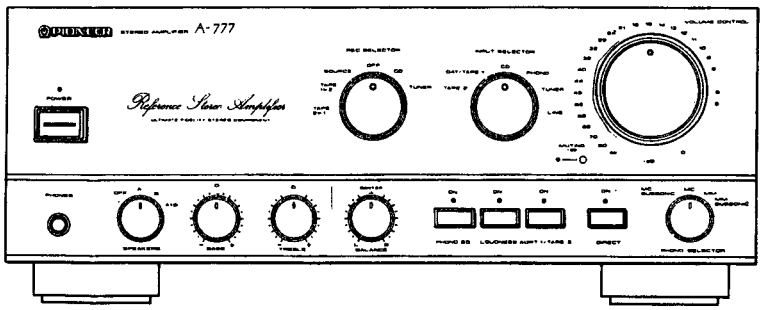


Illustration shows model A-777
L'illustration représente le modèle A-777
Die Abbildung zeigt das Modell A-777
L'illustrazione mostra il modello A-777

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

"This product complies with the Radio Interference requirements of the EC (European Community) Directive 87/308/EEC."

Thank you for buying this PIONEER product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

CONTENTS

FEATURES 2
INSTALLATION 4
CONNECTIONS 6
PANEL FACILITIES 10
OPERATIONS 20
TROUBLESHOOTING 24
SPECIFICATIONS 28

FEATURES

- Drive capacity 150 W + 150 W/4 Ω (DIN), 100 W + 100 W/8 Ω (DIN) matching to high power and low impedance type speaker system.
  [Model A-676 ..... 120 W + 120 W/4Ω (DIN), 80 W + 80 W/8Ω (DIN)]
- The use of Super Linear Circuit ensures high fidelity playback of consistent frequency characteristics, accompanied by maximum clarity.
- The use of a DIRECT circuit ensures high fidelity playback of consistent frequency characteristics, accompanied by maximum clarity.
- Clean ground technology prevents noise on power line from flowing to the signal ground line, permitting clean sound reproduction.
- Uses Channel Separation Enhancer Circuit to improve the stereo sound field and sound quality.
- REC selector switch makes tape editing very simple.
- Comes with a built-in phono equalizer which accepts MC cartridge.
- Casted Power Transformer (A-777 only)
- Honeycomb Frame Chassis
- Honeycomb Heat Sink
- Uses a complementary capacitor pair.

"Cet article est conforme aux prescriptions de la directive communautaire de la CE nr. 87/308/EEC (arrêté du 16/8/89)."

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.
Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schemas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

TABLE DES MATIERES

CARACTERISTIQUES 2
INSTALLATION 4
CONNEXIONS 6
ELEMENTS DES PANNEAUX 10
UTILISATION 20
GUIDE DE DEPANNAGE 25
FICHE TECHNIQUE 29

CARACTERISTIQUES

- Capacité d'entraînement de 150 W + 150 W/4 Ω (DIN), 100 W + 100 W/8 Ω pour l'utilisation de systèmes d'enceintes de type puissance élevée et basse impédance.
  [modéle A-676 ..... 120 W + 120 W/4 Ω (DIN), 80 W + 80 W/8 Ω (DIN).]
- L'utilisation d'un circuit Super Linéaire garantit une reproduction haute fidélité de caractéristiques de fréquences constantes, accompagnee d'une clarté maximum.
- L'utilisation d'un circuit DIRECT garantit une reproduction haute fidélite de caractéristiques de fréquences constantes, avec une clarté maximum.
- Technologie de terre propre empêchant que les parasites de la ligne d'alimentation passent dans la ligne de terre du signal, permettant une excellente reproduction sonore.
- Utilise le circuit pour accroissement de la separation de chaînes pour améliorer le champ acoustique steréo et la qualite de son.
- Le sélecteur d'enregistrement (REC) rend très simple l'édition d'une bande.
- Equipé d'un correcteur pour entrée phono acceptant des cellules à bobine mobile (MC).
- Transformateur d'alimentation blindé (A-777 seulement)
- Châssis de type nid d'abeille
- Radiateur thermique de type nid d'abeille
- Utilise une paire de condensateurs complémentaires.

"Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der EG (87/308/EEC)"

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts. Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Plats auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.
In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdose u.U. von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Anschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

INHALT

MERKMALE 3
EINBAU 5
ANSCHLÜSSE 7
BEDIENELEMENTE 11
BEDIENUNG 21
FEHLERSUCHE 26
TECHNISCHE DATEN 30

MERKMALE

- Ausgangsleistung von 150 W + 150 W/4 Ω (DIN), 100 W + 100 W/8 Ω (DIN), passend für hochbelastbare, niederimpedante Lautsprecher.
  [Modell A-676 ... 120 W + 120 W/4 Ω (DIN), 80 W + 80 W/8 Ω (DIN)]
- Der Super-Linearkreis garantiert Wiedergabe in High Fidelity mit klaren Frequenz-Charakteristika.
- Die Direkteingangsschaltung garantiert HiFi-Wiedergabe mit gleichmäßigem Frequenzgang und höchster Klangreinheit.
- Eine bewährte Erdung verhindert Störungen, die an der Stromversorgungsleitung zur Signal-Erdungsleitung fließen und ermöglichen so einen klare Klangwiedergabe.
- Anwendung der Kanaltrennungs-Verstärkerschaltung für die Verbesserung des Stereo-Klangfeldes und der Tonqualität.
- Der Aufnahmewahlschalter sorgt für problemlosen Aufnahmebetrieb.
- Mit eingebautem Phono-Entzerrer, geeignet für MC-Tonabnehmer.
- Eingegossener Netztransformator (nur A-777).
- Honigwaben-Rahmenchassis.
- Honigwaben-Kühlkörper.
- Anwendung des zusätzlichen Kondensatorpaares.

"Questo apparato e conforme al D.M. 13 Apr. 89 (Dir. 87/308/CEE)"

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento.
I modelli disponibili in alcuni Paesi o regioni possono avere la forma della spina del cavo d'alimentazione o della presa ausiliaria di corrente diversa da quella mostrata nelle illustrazioni, ma il loro modo di collegamento e funzionamento è lo stesso.

INDICE

CARATTERISTICHE 3
INSTALLAZIONE 5
COLLEGAMENTI 7
DISPOSITIVI DEI PANNELLI 11
OPERAZIONI 21
LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI 27
SPECIFICAZIONI 31

CARATTERISTICHE

- 150 W + 150 W/4 Ω (DIN), 100 W + 100 W/8 Ω (DIN), di potenza, adatta a diffusori a bassa impedenza ed alta potenza.
  [Modelo A-676 ... 120 W + 120 W/4 Ω (DIN), 80 W + 80 W/8 Ω (DIN)]
- L'uso del circuito Super Linear assicura una riproduzione ad alta fedeltà con delle caratteristiche di frequenza stabili e con la massima chiarezza.
- L'uso di un circuito DIRECT assicura una riproduzione di alta qualità dalle caratteristiche di frequenza costanti e da un suono della massima chiarezza.
- Una buona messa a terra previene l'introduzione di rumore nella linea di potenza per ottenere una riproduzione sonora nitida.
- Utilizza un circuito di miglioramento della separazione dei canali per migliorare il campo sonoro stereo e la qualità sonora.
- Il selettore REC permette un semplice montaggio di nastri.
- Incorpora un equalizzatore fono che accetta il segnale di testine MC.
- Trasformatore di potenza gettato (Solo A-777).
- Telaio con struttura a nido d'ape.
- Dissipatore termico a nido d'ape.
- Utilizza una coppia addizionali di condensatori.

INSTALLATION

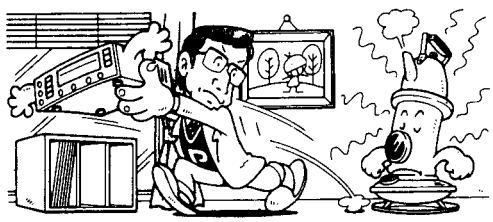
POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

LOCATION

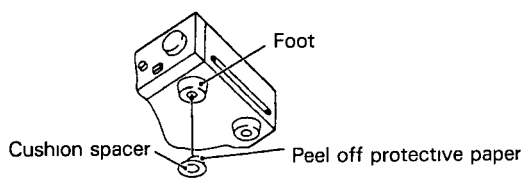
Install the amplifier in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperature or humidity

Do not install the amplifier in a location which is exposed to direct sunlight, or near to hot appliances or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the amplifier in a damp or dusty environment may result in malfunction or accident. (Also avoid installation near cookers etc., where the amplifier may be exposed to smoke, oil, steam or heat.)



A-777 only

Be sure to place the unit on a level surface so that it stands firmly on all its feet. If wobbly, adjust by attaching the supplied cushion spacers to one or more feet.



MAINTENANCE OF EXTERNAL SURFACES

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the surfaces are very dirty, wipe with a soft cloth dipped in some neutral cleanser diluted five or six times with water, and wrung out well, and then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners.
- Never use thinners, benzine, insecticide sprays or other chemicals on or near this unit, since these will corrode the surfaces.

INSTALLATION

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillees. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher a d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être poses de facon a ne pas être ecrases. Un câble abîme peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service apres-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

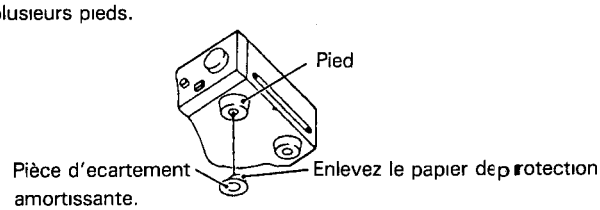
EMPLACEMENT

Installer l'amplificateur dans un endroit bien aéré où il ne sera pas exposé à une température ou humidité élevée.

Ne pas installer l'amplificateur dans un endroit qui est expose aux rayons directs du soleil, ni près d'appareils chauds ou de radiateurs. Une chaleur excessive peut affecter le coffret et les composants internes. L'installation de l'amplificateur dans un environnement humide ou poussiereux peut provoquer un fonctionnement défectueux ou un accident. (Eviter egalement une installation pres de cuisinières, etc. où l'amplificateur peut être expose a des fumees graisseuses, de la vapeur ou à la chaleur).

A-777 seulement

Placez toujours l'unité sur une surface à niveau de sorte qu'elle repose solidement sur tous ses pieds. Si elle est instable, ajustez en fixant les pièces d'ecartement amortissantes fournies sur un ou plusieurs pieds.



ENTRETIEN DES SURFACES EXTERIEURES

- Se servir d'un linge a polir or d'un chiffon sec pour enlever la poussière ou les souillures.
- Si les surfaces sont très sales, les frotter avec un linge doux trempé dans un detergent neutre, dilue dans cinq or six fois son volume d'eau et bien essoré, puis essuyer de nouveau avec un linge sec. Ne pas utiliser de cire ou de produit pour meubles.
- Ne jamais utiliser de diluant pour peinture, de benzine ou d'insecticide en atomiseur sur ou à proximite de l'appareil, car ses surfaces en seraient endommagees.

EINBAU

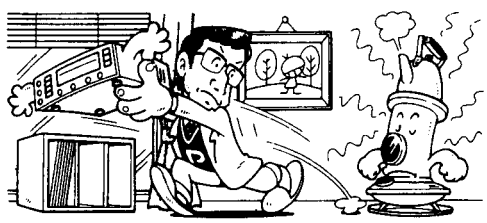
VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluß oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, daß es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, daß niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

AUFSTELLUNGSORT

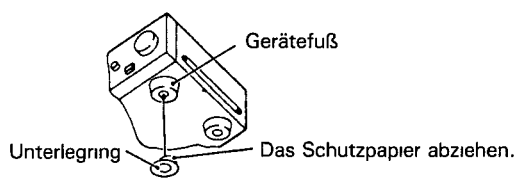
Stellen Sie den Verstärker an einem gut belüfteten Ort auf, an dem er weder hoher Temperatur noch hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.

Stellen Sie den Verstärker nicht an Orten auf, an denen er direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Vermeiden Sie desweiteren die Aufstellung in der Nähe von Heizkörpern oder Heizlüftern. Außergewöhnliche Hitze kann zu Beschädigungen des Gehäuses und der inneren Bauteile führen. Ferner ist von einer Aufstellung des Gerätes an staubigen oder feuchten Orten abzusehen, da dies Fehlfunktionen oder sogar den Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann. (Vermeiden Sie auch die Aufstellung in der Nähe von Kochern usw., wo der Verstärker gegebenenfalls durch Öl entstandenen Rauch, Dampf oder Hitze ausgesetzt sein würde.)



Nur A-777

Das Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen, so daß alle Gerätefüße fest auf der Unterlage stehen. Wenn das Gerät wackelig steht, den Höhenunterschied durch Anbringen der Unterlegringe unter einem oder mehreren Gerätefüßen ausgleichen.



GEHÄUSEPFLEGE

- Staub und Schmutz mit einem Poliertuch oder einem weichen Lappen abwischen.
- Das Tuch in hartnäckigen Fällen mit einer vier- bis fünffach mit Wasser verdünnten, neutralen Reinigungsflüssigkeit anfeuchten und gut auswringen, und das Gehäuse nach dem Abwischen mit einem anderen Tuch trocknen. Keine Möbelwachse oder -reiniger verwenden.
- Verwenden Sie in der Nähe des Geräts oder darauf keine Verdünner, Benzine, Insektizide oder andere Chemikalien, da diese die Oberfläche beschädigen.

INSTALLAZIONE

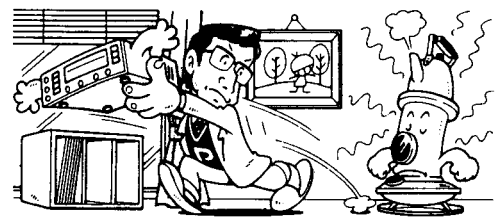
AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnati, perche questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unita, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione ne collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato della PIONEER oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

UBICAZIONE

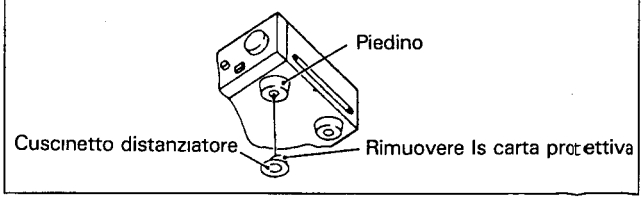
Installate l'amplificatore in un luogo ben ventilato dove non sarà esposto ad alte temperature o ad un alto tasso di umidità.

Non installate l'amplificatore in un luogo dove sarà esposto ai raggi diretti del sole, né nella vicinanza di sorgenti che generano calore, quali un radiatore. Un calore eccessivo potrebbe danneggiare l'involucro ed i componenti interni. L'installazione dell'amplificatore in un ambiente umido o polveroso, potrebbe causare malfunzione o incidenti. (Evitate anche di installare l'amplificatore nella vicinanza della cucina dove l'amplificatore potrebbe essere esposto al fumo dell'olio, a vapore o a calore.)



Solo A-777

Accertarsi di porre l'unità su di una superficie a livello in modo che si appoggi con fermezza su tutti i suoi piedini. Se ondeggiasse, regolare applicando i cuscinetti distanziatori in dotazione ad uno o più piedini.



MANUTENZIONE DELLA SUPERFICIE ESTERNA

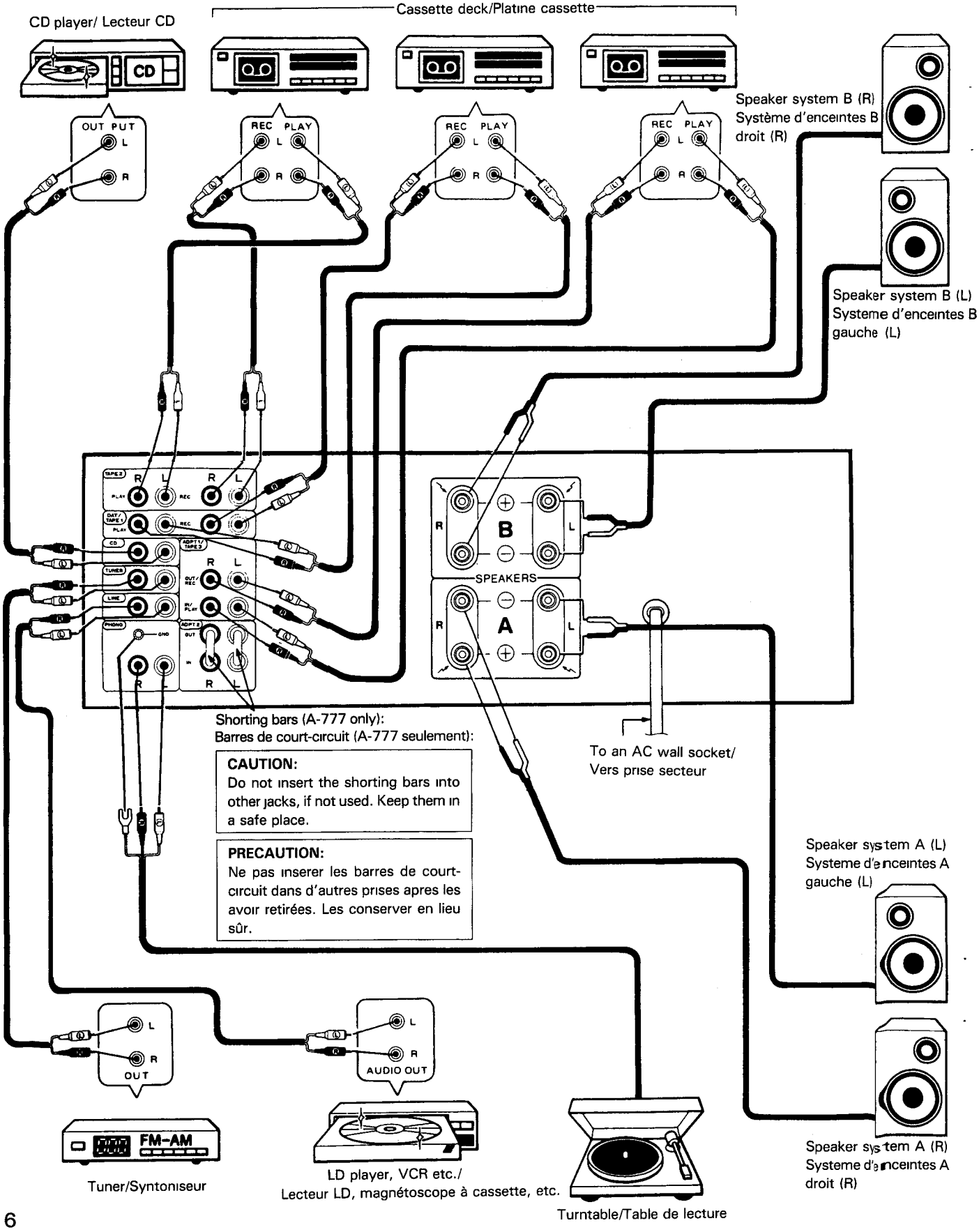
- Togliete polvere e sporco con un panno soffice ed asciutto.
- Se fosse molto sporco, pulite l'apparecchio con un panno imbevuto in detergente neutro diluito 5 o 6 volte in acqua e ben strizzato, quindi asciugatelo con un panno asciutto. Non usate cera per mobili o pulenti forti.
- Non usate mai solventi, benzina, insetticida o altri prodotti chimici sopra o nella vicinanza di questa unità, poichè questo tipo di prodotti danneggeranno la rifinitura dei componenti.

CONNECTIONS

CONNEXIONS

Illustration shows model A-777

L'illustration represente le modèle A-777

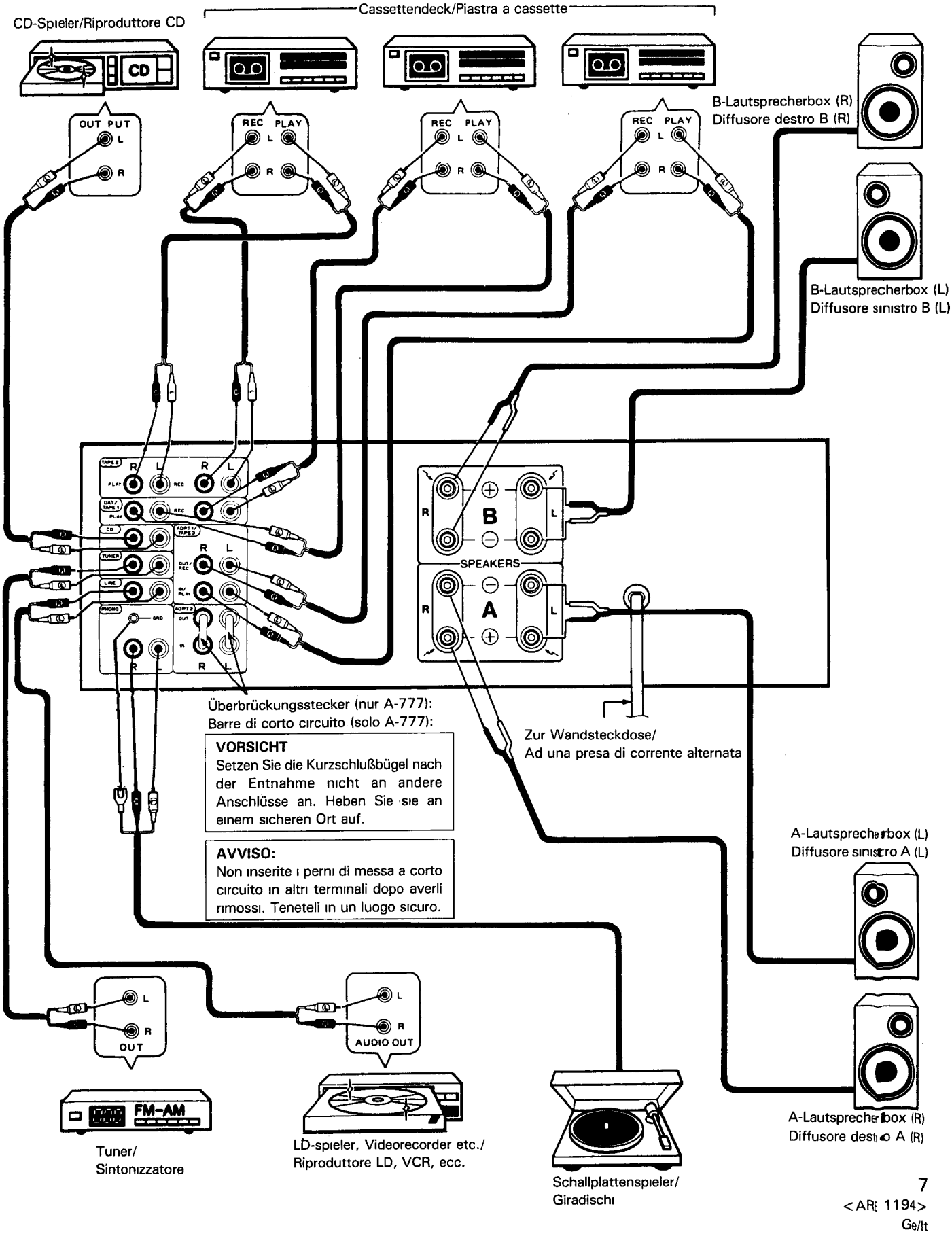


ANSCHLÜSSE

COLLEGAMENTI

Die Abbildung zeigt das Modell A-777

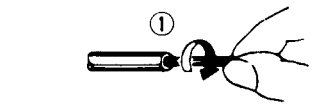
L'illustrazione mostra il modello A-777



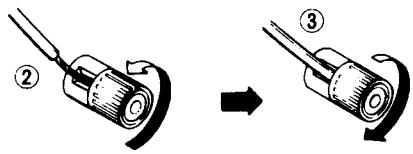
CONNECTIONS

CONNEXIONS

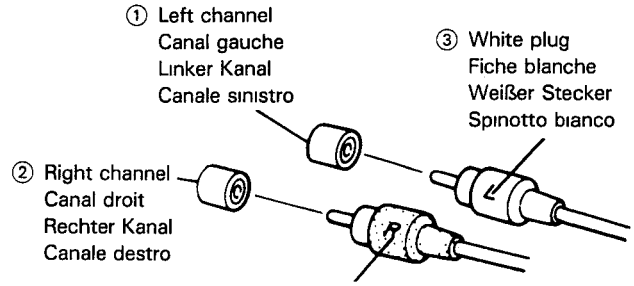
1



Twist the wire core.
Torsader l'âme du câble.
Den Drahtkern zusammendrehen.
Attorcigliate l'anima del filo.



2



CONNECTING THE SPEAKER CORDS

See Fig. 1

1. **Strip off the vinyl covering and twist the tip of the wire core.**
2. **Loosen the knob and insert the wire core into the terminal hole.**
3. **Tighten the knob to fix the wire core in place.**

NOTE:
Do not allow the wire core to protrude and touch other terminals or wires. If the cores of different wires touch, damage may be caused to your components.

Speaker Impedance

When speaker systems are connected to only one of the SPEAKERS A or B terminals, such speakers should have rated impedance in the range of 4—16 Ω.
When speakers are connected to both the A and B terminals, they should have a rated impedance in the range of 8—32 Ω.

CONNECTING INPUT/OUTPUT CORDS

See Fig. 2

Connect the white plug ③ to the L (left) channel ①, and the red plug ④ to the R (right) channel ②. Be sure to insert the plugs securely.

TO USE THE COMPONENT CONNECTED TO THE ADPT 2 JACKS (A-777 only)

See Fig. 3, 4

1. **Set the POWER switch to OFF**
2. **Remove the two shorting bars from ADPT 2 jacks.**

NOTE:
Remove the shorting bars to connect a graphic equalizer to these jacks. Always keep the bars inserted while the jacks are not in use, and take care not to lose them.

CONNEXION DES CORDONS D'ENCEINTES

Voir Fig. 1

1. **Retirer la garniture en vinyle et torsader l'extrémité de l'âme du câble.**
2. **Desserrer le bouton et insérer l'âme dans le trou de borne.**
3. **Serrer le bouton pour fixer l'âme en place.**

REMARQUE:
Ne pas laisser sortir l'âme du câble et toucher d'autres bornes ou câbles. Si les âmes de câbles différents se touchent, les composants peuvent être endommagés.

Impédance des enceintes

Lorsqu'un systeme d'enceintes est raccordé seulement aux bornes SPEAKERS A ou SPEAKERS B, les enceintes doivent avoir une impedance nominale de 4 à 16 Ω.
Lorsque des systèmes d'enceintes sont raccordés à la fois aux bornes SPEAKERS A et B, les enceintes doivent avoir une impedance nominale de 8 à 32 Ω.

CONNEXION DES CORDONS D'ENTREE/SORTIE

Voir Fig. 2

Connecter la fiche blanche ③ au canal gauche (L) ① et la fiche rouge ④ au canal droit (R) ②. S'assurer de bien inserer les fiches à fond.

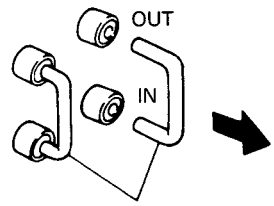
POUR UTILISER LE COMPOSANT RACCORDE AUX PRISES D'ADAPTATEUR 2 (ADPT 2) (A-777 seulement)

Voir Fig. 3, 4

1. **Régler l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur la position OFF**
2. **Déposer les deux barres de court-circuit des prises d'adaptateur 2 (ADPT 2).**

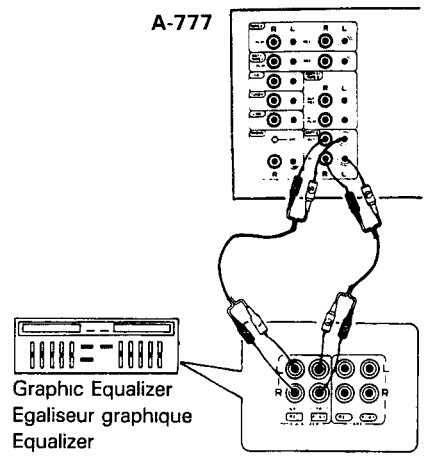
REMARQUE:
Déposer les barres de court-circuit avant de raccorder un égaliseur a ces prises. Toujours laisser ces barres insérées pendant que les prises ne sont pas utilisées et faire attention de ne pas les perdre.

3



Shorting bars
Barres de court-circuit
Überbrückungsstecker
Barredi corto circuito

4



Graphic Equalizer
Egaliseur graphique
Equalizer
Equalizzatore grafico

ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHERKABEL

Siehe Abb. 1

1 **Die Vinylisolierung am Ende des Lautsprecherkabels wegschneiden und den Drahtkern zusammendrehen.**
2. **Den Klemmenknopf losdrehen und den Drahtkern in die Klemmenöffnung stecken.**
3. **Den Knopf wieder festdrehen, um den Drahtkern einzuklemmen.**

HINWEIS:
Der Drahtkern darf keinesfalls aus dem Kabel herausstehen und andere Kabel oder Anschlüsse berühren. Sollte das passieren, können Ihre Komponenten ersthaft beschädigt werden.

Lautsprecherimpedanz

Wenn nur ein Lautsprecherpaar an eines der Klemmenfelder (A oder B) angeschlossen wird, können Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 16 Ω verwendet werden.
Beim Anschluß zweier Lautsprecherpaare (A und B) sollten Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 8 und 32 Ω verwendet werden.

ANSCHLUSS DER EIN-/AUSGANGSKABEL

Siehe Abb. 2

Schließen Sie den weißen Stecker ③ an den L (linken) Kanal ①, und den roten Stecker ④ an den R (rechts) Kanal ② an. Achten Sie darauf, daß Sie den Stecker fest einstecken.

ANSCHLUSS EINER KOMPONENTE AN DIE ADAPTER 2-BUCHSEN (Nur A-777)

Siehe Abb. 3, 4

1 **Den Verstärker durch Drücken des Netzschalters (POWER) ausschalten.**
2. **Zum Anschluß der Komponente die beiden Überbrückungsstecker aus den ADPT 2 Buchsen ziehen.**

HINWEIS:
Zum Anschluß eines Equalizers an diese Buchsen müssen die Überbrückungsstecker entfernt werden. Wenn hier kein Gerät angeschlossen ist, müssen die Stecker in den Buchsen sitzen. Die herausgezogenen Stecker immer gut aufbewahren.

COLLEGAMENTO DEI CAVI DEI DIFFUSORI

Fate riferimento alla Fig. 1

1 **Denudate l'estremità dei cavi ed attorcigliate l'anima in rame.**
2. **Allentate la manopola ed inserite il filo denudato nel foro del terminale.**
3. **Stringete la manopola, fermando il cavo.**

NOTA:
L'anima a nudo del cavo non deve sporgere dal terminale né toccare altri terminali o cavi. Se ciò accadesse, sia i diffusori che l'amplificatore potrebbero subire danni.

Impedenza dei diffusori

Se una sola coppia di diffusori è collegata ai terminali SPEAKERS A o SPEAKERS B, i diffusori devono avere una impedenza dichiarata compresa fra i 4 — i 16 Ω.
Se due coppie di diffusori sono collegate ai terminali A e B,i diffusori devono avere una impedenza dichiarata compresa fra gli 8— i 32 Ω.

COLLEGAMENTO DEI CAVI DI INGRESSO/USCITA

Fate riferimento alla Fig. 2

Collegate la spina bianca ③ al canale sinistro (L) ① e la spina rossa ④ al canale destro (R) ②. Assicuratevi di inserire le spine in modo ben saldo.

USO DI COMPONENTI COLLEGATI ALLE PRESE PER ADATTATORE 2 (ADPT 2) (Solo A-777)

Fate riferimento alla Fig. 3, 4

1 **Portate l'interruttore POWER su OFF**
2. **Togliete le due barre di corto circuito dai terminali per adattatore 2 (ADPT 2).**

NOTA:
Prima di collegare un equalizzatore a questi terminali, togliete le barre di corto circuito. Se i terminali non sono in uso, mantenete le barre sempre inserite, facendo attenzione a non perderle.

PANEL FACILITIES

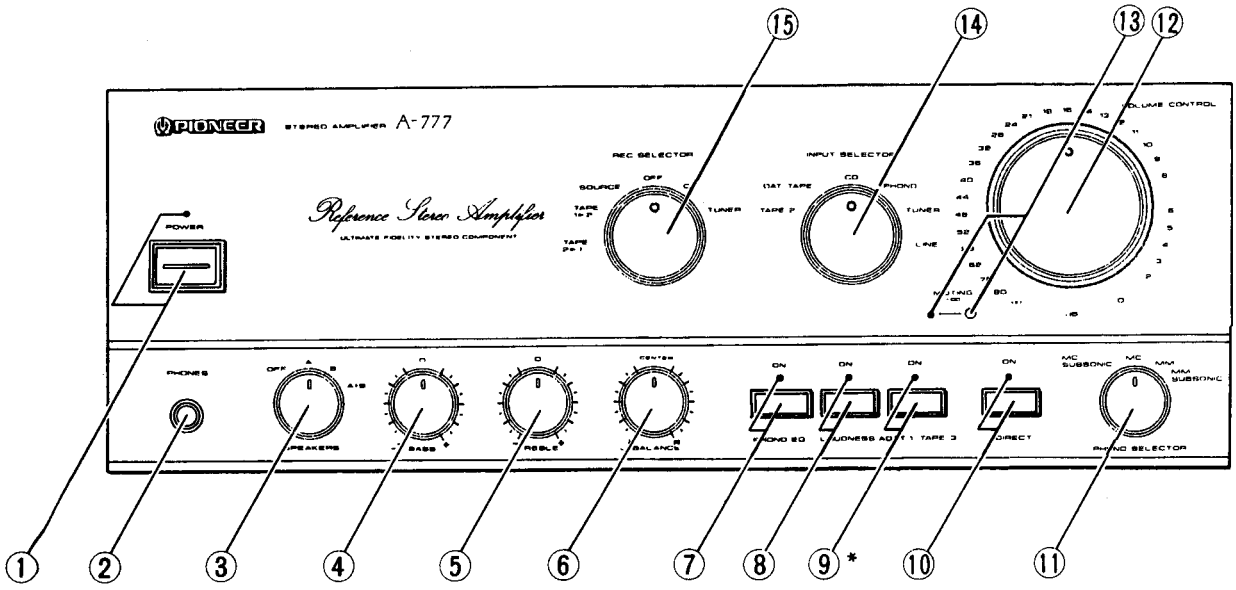
[FRONT PANEL]

Illustration shows model A-777
Model A-676 is not equipped with ⑦ and ⑬.

ELEMENTS DES PANNEAUX

[PANNEAU AVANT]

L'illustration represente le modèle A-777
Modèle A-676 n'est pas equipe de ⑦ ni de ⑬.



* A-676 ..... ADPT/TAPE 3
A-777 ..... ADPT 1/TAPE 3

① POWER switch/indicator

Press to turn power to the unit ON and OFF
When the power is ON, the indicator lights.

② PHONES jack

When using headphones, insert the plug into this jack.

③ SPEAKERS selector switch

Use this switch to listen to the speaker systems connected to SPEAKERS terminals.

OFF:

Released position: No sound is heard from the speaker systems. Set to this position when listening with headphones.

A:

For reproduction of sound with the speaker system connected to the SPEAKERS A terminals.

B:

For reproduction of sound with the speaker system connected to the SPEAKERS B terminals.

A + B:

For reproduction of sound with the speaker systems connected to SPEAKERS A and B terminals.

④ BASS tone control

Use to adjust the low-frequency tone at low volume level. The center position is the flat (normal) position. When turned to the right, low-frequency tones are emphasized; when turned to the left, low-frequency tones are de-emphasized.

NOTE:

- *This function does not operate when the DIRECT button is in the ON position.*
- *At volume levels lower than "32," the set tone control effect is obtained.*
- *At volume levels higher than "32," the effect becomes increasingly weaker.*

① Interrupteur/indicateur d'alimentation (POWER)

Appuyer sur cet interrupteur pour mettre l'appareil sous tension (ON) et hors circuit (OFF).
Quand l'appareil est sous tension, le temoin s'allume.

② Jack de casque (PHONES)

Lors de l'utilisation d'un casque, inserer sa fiche dans ce jack.

③ Sélecteur des enceintes (SPEAKERS)

Utiliser ce sélecteur pour ecouter le système d'enceintes raccorde aux bornes SPEAKERS.

Désactivé (OFF):

Position relâchee: Aucun son n'est entendu par le système d'enceintes. Le regler sur cette position pour une ecoute avec un casque.

A:

Pour une reproduction sonore sur les enceintes raccordées aux bornes pour enceintes (SPEAKERS) A.

B:

Pour une reproduction sonore sur les enceintes raccordées aux bornes pour enceintes (SPEAKERS) B.

A + B:

Pour une reproduction sonore sur les enceintes raccordées aux bornes pour enceintes (SPEAKERS) A et B.

④ Commande de tonalités graves (BASS)

Utilisée pour regler les tonalites de basse frequence a faible volume. La position centrale est la position plate (normal). Lorsqu'elle est tournee vers la droite, les tonalités de basse frequence sont accentuees; lorsqu'elle est tournee vers la gauche, les tonalites de basse fréquence sont desaccentuees.

REMARQUE:

- *Cette commande ne fonctionne pas lorsque la touche DIRECT est réglé sur la position activé.*
- *Aux niveaux de volume inférieurs a "32", l'effet de tonalité réglé est obtenu.*
- *Aux niveaux de volume superieurs a "32", cet effet devient de plus en plus faible.*

BEDIENELEMENTE

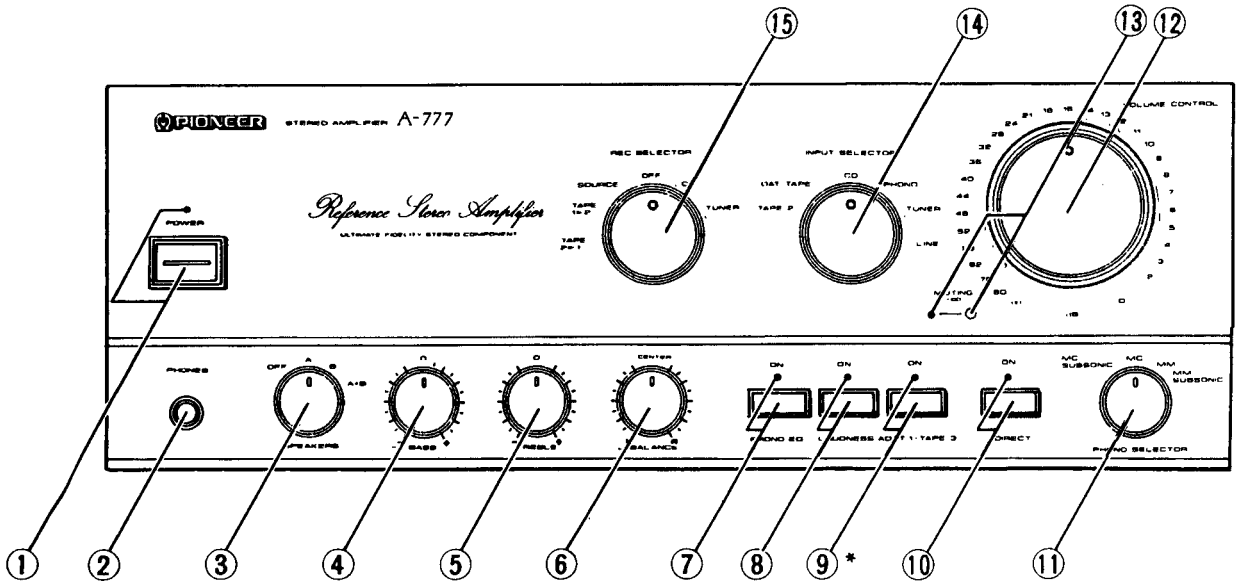
[FRONTPLATTE]

Die Abbildung zeigt das Modell A-777
Modell A-676 ist nicht mit Bedienelementen ⑦ und ⑬.

DISPOSITIVI DEI PANNELLI

[PANNELLO FRONTALE]

L'illustrazione mostra il modello A-777
Il modello A-676 non è stato dotato delle funzioni ⑦ e ⑬.



* A-676 ..... ADPT/TAPE 3
A-777 ..... ADPT 1/TAPE 3

① Netzschalter (POWER) mit Anzeige

Zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers.
Die Anzeige im Schalter leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

② Kopfhörerbuchse (PHONES)

Zum Anschluß von Stereo-Kopfhörern.

③ Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS)

Mit diesem Schalter kann das an den Lautsprecherklemmen (SPEAKERS) angeschlossene Lautsprecherpaar zu- bzw. weggeschaltet werden.

Aus (OFF):
Ausgerastet: Die Lautsprecher sind vom Signalweg getrennt. Zum Hören mit Kopfhörern sollte der Schalter ausgerastet werden.

A:
Für Tonwiedergabe über das an den A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A) angeschlossene Lautsprecherpaar.

B:
Für Tonwiedergabe über das an den B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B) angeschlossene Lautsprecherpaar.

A + B:
Für Tonwiedergabe über zwei angeschlossene Lautsprecherpaare (SPEAKERS A und B).

④ Tiefenregler (BASS)

Zur Einstellung der tiefen Frequenzen beim Hören mit geringer Lautstärke. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im unteren Frequenzbereich linear (Normalstellung). Die Tiefen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

HINWEIS:

- *Bei Einstellung des Direkteingangstaste (DIRECT) auf ON (ein) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.*
- *Bei Lautstärkeeinstellungen bis "32" wird der eingestellte Klangregeleffekt erhalten.*
- *Bei Lautstärkeeinstellungen höher als "32" wird der Effekt zunehmend schwächer.*

① Interruttore/indicatore di alimentazione (POWER)

Premetelo per accendere e spegnere l'unita.
Quando questa è accesa l'indicatore si accende.

② Presa per cuffia (PHONES)

Inserite lo spinotto della cuffia in questa presa.

③ Selettore dei diffusori (SPEAKERS)

Usate questo selettore per ascoltare il suono dei diffusori collegati ai terminali SPEAKERS.

OFF·
Posizione neutrale: Nessuno dei diffusori è in funzione.
Selezionate questa posizione per l'ascolto in cuffia.

A:
Posizione per l'utilizzo dei diffusori collegati ai terminali A.

B:
Posizione per l'utilizzo dei diffusori collegati ai terminali B.

A + B:
Posizione per l'utilizzo dei diffusori collegati ai terminali sia A che B.

④ Controllo di tono dei bassi (BASS)

Usato per regolare i toni delle basse frequenze a basso volume. La posizione centrale corrisponde ad un risposta di frequenza piatta (normale). Ruotandolo verso destra le basse frequenze vengono enfatizzate, mentre ruotandolo verso sinistra esse vengono attenuate.

NOTA:

- *Questo tasto no funziona a quando il tasto DIRECT si trova su ON.*
- *A livelli di volume più bassi di "32" si ottiene l'effetto importato con il controllo del tono.*
- *A livelli di volume più alti di "32" l'effetto diviene sempre più debole.*

PANEL FACILITIES

⑤ TREBLE tone control

Use to adjust the high-frequency tone at low volume level. The center position is the flat (normal) position. When turned to the right, high-frequency tones are emphasized; when turned to the left, high-frequency tones are de-emphasized.

NOTE:

- *This function does not operate when the DIRECT button is in the ON position.*
- *At volume levels lower than "32," the set tone control effect is obtained.*
- *At volume levels higher than "32," the effect becomes increasingly weaker.*

⑥ BALANCE control

Should normally be left in the center position. Adjust balance if the sound is louder from one of the speakers. If the right side is louder, turn toward the LEFT position and if the left side is louder, turn toward the RIGHT position.

NOTE:

This function does not operate when the DIRECT button is in the ON position.

⑦ PHONO EQ button/indicator (A-777 only)

When not using a phono input, turn the phono equalizer power circuit off in order to prevent it from collecting noise during playback of other sources.

ON:

The indicator lights: Always set to this position when using a phono input. Immediately after turning ON, audio signal will be muted for several seconds until circuit operation becomes stable.

OFF:

The indicator goes off: Set to this position when not using a phono input.

⑧ LOUDNESS button/indicator

Use when listening at low volume levels.

ON:

The indicator lights: Boosts low and high frequencies to give added punch to playback at low volume.

OFF:

The indicator goes off: Should normally be left in this position.

NOTE:

This button does not operate when the DIRECT button is in the ON position.

⑨ ADPT 1/TAPE 3 button/indicator (ADPT/TAPE 3 button in the A-676)

Use this button to listen to tape playback, or to monitor a tape recording.

ON:

The indicator lights: Press when listening to the playback sound of the cassette deck or the adaptor connected to the ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY jacks, or to monitor the sound being recorded on the cassette deck connected to the ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC jacks.

OFF:

The indicator goes off: Normally leave the button in this position.

NOTE:

When the DIRECT button is set to ON, this function does not operate and no signal is output at the ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC jacks.

ELEMENTS DES PANNEAUX

⑤ Commande de tonalités aiguës (TREBLE)

Utilisée pour regler les tonalites de haute frequence à faible volume. La position centrale est la position plate (normale). Lorsqu'elle est tournee ver la droite, les tonalites de haute fréquence sont accentuees; lorsqu'elle est tournee vers la gauche, les tonalites de haute fréquence sont désaccentuées.

REMARQUE:

- *Cette commande ne fonctionne pas lorsque la touche DIRECT est réglé sur la position activé.*
- *Aux niveaux de volume inférieurs a "32", l'effet de tonalité réglé est obtenu.*
- *Aux niveaux de volume surperieurs a "32", cet effet devient de plus en plus faible.*

⑥ Commande de BALANCE

Cette commande doit normalement se trouver en position mediane. Réglez l'equilibre sonore si le son délivre par l'une des enceintes est plus fort. Si le son du canal droit est plus fort, tournez cette commande vers la gauche (LEFT) et tournez-la vers la droite (RIGHT) si le son du canal gauche est plus fort.

REMARQUE:

Cette commande ne fonctionne pas lorsque la touche DIRECT est réglé sur la position activé.

⑦ Touche du correcteur phono (PHONO EQ) et indicateur (A-777 seulement)

Mettez le correcteur phono hors circuit lorsque vous n'utilisez pas la platine tourne-disque afin qu'il ne produise aucun bruit lors de la reproduction à partir d'autres sources d'entrée.

ON:

Indicateur allume: Placez la touche sur cette position lorsque vous utilisez l'entree phono. Immediatement après l'avoir mis sur la position ON, le signal audio est mis en sourdine pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que le fonctionnement du circuit se soit stabilise.

OFF:

Indicateur éteint: Placez la touche sur cette position lorsque vous n'utilisez pas l'entree phono.

⑧ Touche du correcteur physiologique (LOUDNESS) et indicateur

Utilisez cette touche lors de l'ecoute à faible volume.

ON:

Indicateur allumé: Les frequences basses et élevees sont accentuées afin d'obtenir une reproduction sonore naturelle à faible niveau d'ecoute.

OFF:

Indicateur éteint: La touche doit être normalement sur cette position.

REMARQUE:

Cette commande ne fonctionne pas lorsque la touche DIRECT est reglé sur la position activé.

⑨ Touche de l'adaptateur contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3) et indicateur (Touche ADPT/TAPE 3 pour le A-676)

Utiliser cette touche pour la reproduction d'une bande ou pour le contrôle de l'enregistrement sur bande.

ON:

Indicateur allume: Appuyez sur cette touche pour ecouter une cassette lue sur la platine cassette, ou pour ecouter l'adaptateur, raccordé aux prises de lecture sur platine cassette 3 (ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY) ou pour contrôler l'enregistrement qui s'effectue sur la platine cassette 3 (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC).

OFF:

Indicateur éteint: Il s'agit de la position normale.

REMARQUE:

Cette fonction est inopérante et aucun signal n'est délivré par les prises de sortie pour enregistrement sur platine cassette 3 (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC) lorsque la touche d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.

⑤ Höhenregler (TREBLE)

Zur Einstellung der hohen Frequenzen beim Hören mit geringer Lautstärke. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im oberen Frequenzbereich linear (Normalstellung). Die Höhen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

HINWEIS:

- *Bei Einstellung des Direkteingangstaste (DIRECT) auf ON (ein) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.*
- *Bei Lautstärkeeinstellungen bis "32" wird der eingestellte Klangregeleffekt erhalten.*
- *Bei Lautstärkeeinstellungen höher als "32" wird der Effekt zunehmend schwächer.*

⑥ Balanceregler (BALANCE)

Dieser Regler sollte im Normalfall in Mittelstellung stehen. Falls die Tonwiedergabe einseitig zu sein scheint, kann die Kanalbalance mit diesem Regler wiederhergestellt werden. Falls der Ton zu stark von rechts kommt, drehen Sie den Regler nach links (L), im umgekehrten Fall nach rechts (R).

HINWEIS:

Bei Einstellung des Direkteingangstaste (DIRECT) auf ON (ein) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.

⑦ Phono-Entzerrertaste (PHONO EQ) mit Anzeige (Nur A-777)

Wenn als Tonquelle kein Phono-Eingang (Plattenspieler) verwendet wird, sollte der Phono-Entzerrer ausgeschaltet werden, um Rauschen und Störungen bei der Wiedergabe anderer Tonquellen zu verhüten.

Ein (ON):

Zum Abspielen einer Schallplatte (Phono-Eingang) muß der Schalter auf ON (ein) gestellt sein (Anzeige leuchtet). Beim Einschalten (ON) wird der Ton einige Sekunden lang stummgeschaltet bis sich die Schaltungen stabilisiert haben.

Aus (OFF):

Diese Einstellung ist für alle anderen Eingangsquellen. Wenn der Schalter auf OFF umgestellt wird, erlischt die Anzeige.

⑧ Taste für gehörrichtige Lautstärkeanhebung (LOUDNESS)

Zur Frequenzgangkorrektur beim Hören mit geringer Lautstärke.

Ein (ON):

In dieser Einstellung werden die hohen und tiefen Frequenzen gehörrichtig angehoben, so daß auch beim Hören mit geringer Lautstärke ein ausgewogener Klang erzielt werden kann (Anzeige leuchtet).

Aus (OFF):

Normaleinstellung des Schalters (Anzeige ist erloschen).

HINWEIS:

Bei Einstellung des Direkteingangstaste (DIRECT) auf ON (ein) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.

⑨ Tonband-3-Taste (ADPT 1/TAPE 3) mit Anzeige (ADPT/TAPE 3 bei A-676)

Verwenden Sie diese Taste, um sich die Bandwiedergabe anzuhören, oder um die Bandaufnahme mitzuverfolgen.

Ein (ON):

Für Wiedergabe mit dem an den Tonband-3-Eingangsbuchsen (ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY) angeschlossenen Cassettendeck oder Adapter oder für Hinterbandkontrolle des mit dem an den Tonband-3-Ausgangsbuchsen (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC) angeschlossenen Cassettendecks muß der Schalter eingerastet sein. (Anzeige leuchtet).

Aus (OFF):

Der Schalter sollte normalerweise in dieser Position stehen (Anzeige leuchtet nicht).

HINWEIS:

Bei Einstellung des Direkteingangstaste (DIRECT) auf ON (ein) ist dieser Schalter funktionslos, so daß an den Tonband-3-Aufnahmebuchsen (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC) kein Signal ausgegeben wird.

⑤ Controllo di tono degli acuti (TREBLE)

Usato per regolare i toni delle alte frequenze a basso volume. La posizione centrale corrisponde ad una risposta di frequenza piatta (normale). Ruotandolo verso destra, le alte frequenze sono enfatizzate, mentre ruotandolo verso sinistra esse vengono attenuate.

NOTA:

Questo tasto no funziona a quando il tasto DIRECT si trova su ON.

- *A livelli di volume più bassi di "32" si ottiene l'effetto impostato con il controllo del tono.*
- *A livelli di volume più alti di "32" l'effetto diviene sempre più debole.*

⑥ Controllo di bilanciamento (BALANCE)

Dovrebbe trovarsi normalmente nella posizione di centro. Se il volume di uno dei diffusori è troppo alto, regolate questo comando. Quando il volume del diffusore di destra è troppo alto, ruotate il comando verso sinistra (LEFT) mentre in caso contrario, ruotate il comando verso destra (RIGHT).

NOTA:

Questo tasto no funziona a quando il tasto DIRECT si trova su ON.

⑦ Tasto/indicatore dell'equalizzatore (PHONO EQ) (Solo A-777)

Se non si usa un ingresso fono, spegnere il circuito dell'equalizzatore fono in modo da prevenire il prodursi di rumori durante la riproduzione di altre fonti di segnale.

ON:

L'indicatore di illumina. Quando utilizzate segnale fono, selezionate sempre questa posizione.
Immediatamente dopo l'accensione, il segnale audio no viene riprodotto per alcuni secondi sino a che il circuito non si è stabilizzato.

OFF·

L'indicatore si spegne. Scegliete questa posizione se non usate una sorgente fono di segnale.

⑧ Tasto/indicatore di Loudness (LOUDNESS)

Da usare a bassi livelli di ascolto.

ON:

L'indicatore di accende. Le frequenze molto basse e molto alte vengono enfatizzate per aggiungere energia alla musica anche a basso volume.

OFF·

L'indicatore si spegne. Dovrebbe normalmente essere lasciato in questa posizione.

NOTA:

Questo tasto no funziona a quando il tasto DIRECT si trova su ON.

⑨ Tasto/indicatore di controllo del nastro (ADPT 1/TAPE 3) (Tasto ADPT/TAPE 3 per A-676)

Usate questo tasto per ascoltare la riproduzione del nastro oppure per ascoltare il suono in fase di registrazione durante la registrazione del nastro.

ON:

Posizione per l'ascolto di un nastro al momento riprodotto dal registratore o per l'uso dell'adattatore collegati ai terminali ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY o per controllare la qualità della registrazione effettuata dal registratore collegato ai terminali ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC.

OFF·

L'indicatore si spegne.
Di solito, il tasto va tenuto in questa posizione.

NOTA:

Quando il tasto DIRECT si trova su ON, questa funzione non può venire usata ed i terminali ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC non emettono segnale.

PANEL FACILITIES

⑩ DIRECT button/indicator

Use this button when you wish bypass the various frequency adjusting circuits and adaptor jacks (ADPT 1/TAPE 3, ADPT 2, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS).

ON:

When this button is in this position, the indicator lights and the signals input from the input jacks are reproduced without passing through the various frequency-adjusting circuits. This results in flat, pure sound which is a more faithful reproduction of the input source.

OFF·

When the button is in this position the indicator goes out and the signal passes through the various frequency adjusting circuits.

⑪ PHONO SELECTOR switch

Set in accordance with the type of cartridge used in your turntable.

MM:

Set to this position when using a moving magnet cartridge, or a MC (moving coil) cartridge with high output of 1 mV or more.

MC:

Set to this position when using a moving coil cartridge.

MM SUBSONIC/MC SUBSONIC.

Subsonic filter for moving coil or moving magnet cartridges to cut ultralow frequency noise less than 17 Hz generated when playing a warped record.

When using a high-output moving coil cartridge, set this switch to MM or MM SUBSONIC.

⑫ VOLUME CONTROL

Use to adjust volume level.

NOTE:

This unit is equipped with a circuit that attenuates the effect of tone and loudness controls as volume is turned up.

⑬ MUTING button/indicator (A-777 only)

Use to temporarily cut sound volume.

ON:

The indicator lights. The sound volume will be cut off.

OFF·

The indicator goes off. The sound will return to its previous volume.

ELEMENTS DES PANNEAUX

⑩ Touche d'entrée directe (DIRECT) et indicateur

Utilisez cette touche lorsque vous desirez que le signal d'entree ne traverse pas les différents circuits correcteurs (contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3), adaptateur 2 (ADPT 2), correction des graves (BASS), correction des aiguës (TREBLE), BALANCE et correcteur physiologique (LOUDNESS)).

ON:

Lorsque la touche commutateur est sur cette position, l'indicateur s'allume et le signaux d'entree sont reproduits sans traverser les différents circuits correcteurs. Cette position permet une reproduction plate et pure du son et donc beaucoup plus fidèle pour les sources d'entree.

OFF·

Lorsque la touche est sur cette position, l'indicateur s'eteint et les signaux traversent les différents circuits correcteurs.

⑪ Sélecteur phono (PHONO SELECTOR)

Le regler en fonction du type de cellule utilisé sur la table de lecture.

MM:

Le regler sur cette position lors de l'utilisation d'une cellule à aimant mobile ou d'une cellule à bobine mobile (MC) ayant une sortie élevée de 1 mV ou plus.

MC.

Le régler sur cette position lors d l'utilisation d'une cellule à bobine mobile.

MM SUBSONIC/MC SUBSONIC.

Filtre subsonique pour cellule à aimant mobile (MM) ou a bobine mobile (MC) permettant de couper les bruits de très basse frequence, en dessous de 17 Hz, qui apparaissent lors de la lecture de disques voilés.

Lorsque vous utilisez une cellule phono à bobine mobile (MC) dont la tension de sortie est élevee, placez ce sélecteur sur la position MM ou MM SUBSONIC.

⑫ Commande de volume (VOLUME CONTROL)

Elle permet de régler le volume sonore.

REMARQUE:

Cet appareil est equipé d'un circuit qui attenue l'effet des commandes de tonalité et de correction physiologique a fort volume.

⑬ Touche de sourdine (MUTING) et indicateur (A-777 seulement)

Utilisez cette touche pour mettre momentanément le son en sourdine.

ON:

Indicateur allume: Le son est mis en sourdine.

OFF·

Indicateur eteint: Le volume sonore est retabli.

⑩ Direkteingangstaste (DIRECT) mit Anzeige

Betätigen Sie diese Taste, wenn Sie die verschiedenen Frequenzeinstellschaltungen und Adapteranschlüsse (ADPT 1/TAPE 3, ADPT 2, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS) passieren möchten.

Ein (ON):

In dieser Tastestellung leuchtet die Anzeige auf, und der Signaleingang wir direkt verarbeitet, d.h. ohne die einzelnen Klangreglerschaltungen zu durchlaufen.

Aus (OFF):

In dieser Tastestellung ist die Anzeige erloschen, wobei das Eingangssignal die einzelnen Klangregelkreise passiert.

⑪ Tonabnehmerwahlschalter (PHONO SELECTOR)

Dieser Schalter muß dem Tonabnehmertyp des Schallplattenspielers entsprechend eingestellt werden.

MM:

Einstellung für MM-Tonabnehmer (Drehmagnet), oder MC-Tonabnehmer (Drehspule, dynamisch) mit hoher Ausgangsspannung von 1 mV oder mehr.

MC.

Einstellung für MC-Tonabnehmer (Drehspule, dynamisch).

MM SUBSONIC/MC SUBSONIC.

Hiermit wird das Subsonicfilter zugeschaltet, das für MM- bzw. MC-Tonabnehmer tiefstfrequente Störungen unter 17 Hz unterdrückt, die beim Abspielen von verzogenen Schallplatten entstehen können.

Für MC-Tonabnehmer mit hoher Ausgangsspannung muß der Schalter auf MM bzw. MM SUBSONIC gestellt werden.

⑫ Lautstärkeregler (VOLUME CONTROL)

Zur Einstellung der Wiedergabelautstärke.

HINWEIS:

Dieses Gerät ist mit einer Schaltung versehen, die den Effekt der Klangregler- und Loudness-Schaltungen bei höheren Lautstärkeeinstellungen zunehmend abdämpft.

⑬ Tonstummtaste (MUTING) mit Anzeige (Nur A-777)

Zur vorübergehenden Verminderung der Lautstärke.

Ein (ON):

Die Anzeige leuchtet. Der Ton wird stummgeschaltet.

Aus (OFF):

Die Anzeige leuchtet nicht. Der Ton ist wieder mit der eingestellten Lautstärke zu hören.

⑩ Tasto/indicatore di linea diretta (DIRECT)

Usate questo tasto quando desiderate evitare di far passare i segnali attraverso i vari circuiti di regolazione della frequenza ed attraverso i terminali dell'adattatore (ADPT 1/TAPE 3, ADPT 2, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS).

ON:

In questa posizione, l'indicatore si illumina e i segnali entrati dai terminali del pannello posteriore sono riprodotti immediatamente senza alcun processamento di frequenza. Il risultato è un suono puro e naturale, più fedele a quello originale della sorgente digitale.

OFF·

In questa posizione, l'indicatore si spegne ed il segnale viene riprodotto passando attraverso i circuiti di regolazione della frequenza.

⑪ Selettore del tipo di testina fono (PHONO SELECTOR)

Regolatelo a seconda della testina fono che il vostro giradischi impiega.

MM:

Selezionate questa posizione se usate una testina a magnete mobile o una testina a bobina mobile da 1 mV o più di uscita.

MC.

Selezionate questa posizione se usate una testina a bobina mobile.

MM SUBSONIC/MC SUBSONIC.

Quando la testina usate e di tipo MC o MM, in questa posizione il rumore di frequenze ultra basse al di sotto dei 17 Hz generato da deformazioni del disco durante la riproduzione viene eliminato.

Usando una testina MC ad alto livello di emissione portate questo interruttore su MM o MM SUBSONIC.

⑫ Controllo del volume (VOLUME CONTROL)

Regola il livello del volume di ascolto.

NOTA:

Questa unita possiede un circuito che attenua l'effetto dei controlli tone e loudness quando il volume viene alzato.

⑬ Tasto/indicatore di sordina (MUTING) (Solo A-777)

Usato per ridurre temporaneamente il volume del suono.

ON:

L'indicatore si illumina. Il volume del suono viene ridotto.

OFF·

L'indicatore si spegne. Il volume del suono ritorna al livello originario.

PANEL FACILITIES

⑭ INPUT SELECTOR switch

Use to select playback source.

LINE:
Set to this position when listening to the programs from a component connected to the LINE jacks.

TUNER:
Set to this position when listening to AM or FM broadcasts with a tuner.

PHONO:
Set to this position when listening to record playback on a turntable.

CD:
Set to this position when listening to a compact disc playback with a CD player.

DAT/TAPE 1:
For playback with a cassette deck or digital audio tape deck connected to the DAT/TAPE 1 jacks.

TAPE 2:
For playback with a cassette deck connected to the TAPE 2 jacks.

⑮ REC SELECTOR switch

Switch to select recording signal. When set at positions other than SOURCE or OFF, signals can be recorded during playback of the equipment selected by INPUT SELECTOR switch.

TUNER:
To record from a TUNER.

CD:
To record from a CD player.

OFF:
In this position nothing from the REC jacks of DAT/TAPE 1 and TAPE 2 will be output. Select it when not recording; output to cassette decks will be disconnected, improving sound quality.

SOURCE:
To record the equipment selected by INPUT SELECTOR switch.

TAPE:
1 ► 2
To record (copy) from the cassette deck of DAT/TAPE 1 jacks, over to the cassette deck of TAPE 2 jacks.
2 ► 1
To record (copy) from the cassette deck of TAPE 2 jacks, over to the cassette deck of DAT/TAPE 1 jacks.

NOTE:
The REC SELECTOR switch has no effect on the recording output of the ADPT 1/TAPE 3 jacks.

ELEMENTS DES PANNEAUX

⑭ Sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR)

Utilisez ce sélecteur pour sélectionner la source de reproduction.

LINE:
Pour écouter un programmes sur un appareil raccordé aux prises d'entrée de ligne (LINE).

TUNER:
Pour écouter une émission AM ou FM sur un tuner.

PHONO:
Pour écouter un disque lu sur une platine tourne-disque.

CD:
Pour écouter un compact disc lu sur un lecteur de compact disc.

DAT/TAPE 1:
Pour écouter une cassette sur une platine cassette ou un lecteur de cassette numérique raccordé aux prises de lecture sur platine cassette 1 (DAT/TAPE 1).

TAPE 2:
Pour écouter une cassette sur une platine cassette raccordé aux prises de lecture sur platine cassette 2 (TAPE 2).

⑮ Sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR)

Permet de sélectionner la signal à enregistrer. Lorsqu'ils sont placés sur une position autre que SOURCE ou OFF, les signaux peuvent être enregistrés pendant l'écoute de l'appareil sélectionné par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR).

TUNER:
Pour enregistrer depuis un TUNER.

CD:
Pour enregistrer depuis un lecteur CD.

OFF:
Sur cette position, aucun signal n'est délivré par les prises d'enregistrement sur platine cassette 1 (DAT/TAPE 1 REC) et les prises d'enregistrement sur platine cassette 2 (TAPE 2 REC). Placez-le sur cette position lorsque vous n'enregistrez pas: La sortie aux platine cassettes sera déconnecté et la qualité sonore sera meilleure.

SOURCE:
Pour enregistrer depuis l'appareil sélectionné par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR).

Platine cassette (TAPE):
1 ► 2:
Pour enregistrer (copier) depuis la platine cassette raccordé aux prises DAT/TAPE 1 à la platine cassette raccordé aux prises TAPE 2.
2 ► 1:
Pour enregistrer (copier) depuis la platine cassette raccordé aux prises TAPE 2 à la platine cassette raccordé aux prises DAT/TAPE 1.

REMARQUE:
Le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) n'a aucun effet sur les prises de sortie pour enregistrement sur platine cassette 3 (ADPT 1 / TAPE 3).

⑭ Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR)

Zur Wahl der gewünschten Wiedergabetonquelle.

LINE:

Für Wiedergabe mit dem an den LINE-Buchsen angeschlossenen Gerät.

TUNER:

Zum Empfang von Rundfunksendungen über den angeschlossenen Tuner.

PHONO:

Zum Abspielen einer Schallplatte mit dem angeschlossenen Plattenspieler.

CD:

Für Wiedergabe einer CD dem angeschlossenen CD-Spieler.

DAT/TAPE 1:

Für Wiedergabe einer Cassette mit dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Cassettendeck bzw. Digitalrecorder.

TAPE 2:

Für Wiedergabe einer Cassette mit dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Cassettendeck.

⑮ Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR)

Mit diesem Schalter wird das aufzunehmende Eingangssignal angesteuert. Wenn der Schalter auf die gewünschte Aufnahme-Eingangsquelle eingestellt ist, d.h. nicht auf SOURCE oder OFF, kann während der Aufnahme über den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) eine andere Tonquelle für Wiedergabe angewählt und gehört werden.

TUNER:

Zur Aufzeichnung eines Rundfunkprogramms vom Tuner.

CD:

Zur Aufnahme von einem CD-Spieler.

OFF:

In dieser Einstellung wird über die Tonband-1-Ausgänge (DAT/TAPE 1 REC) sowie die Tonband-2-Ausgänge (TAPE 2 REC) kein Signal ausgegeben. Den Schalter auf OFF stellen, wenn keine Aufnahme gemacht werden soll. Hierbei werden die Tonbandanschlüsse umgangen, was zu einer Verbesserung der Tonqualität führt.

SOURCE:

Zum Aufnehmen von dem per Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) angesteuerten Gerät.

TAPE:

1 ► 2:

Zum Überspielen von dem an den Digitalrecorder/Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Cassettendeck zu dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Cassettendeck.

2 ► 1:

Zum Überspielen von dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Cassettendeck zu dem an den Digitalrecorder/Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Cassettendeck.

HINWEIS:

Die Einstellung des Aufnahme-Eingangswahlschalters (REC SELECTOR) bestimmt jedoch nicht das an den Tonband-3-Buchsen (ADPT 1/TAPE 3) ausgegebene Signal.

⑭ Selettore di ingresso (INPUT SELECTOR)

Usato per selezionare la sorgente di segnale da riprodurre.

LINE:

Scegliete questa posizione per usare il componente collegato ai terminali LINE.

TUNER:

Scegliete questa posizione per ascoltare programmi in AM o FM con il sintonizzatore collegato a quest'unità.

PHONO:

Scegliete questa posizione per usare il giradischi collegato a quest'unità.

CD:

Scegliete questa posizione per usare il lettore CD collegato a quest'unità.

DAT/TAPE 1:

Per la riproduzione della piastra a cassette o della piastra DAT collegato ai terminali DAT/TAPE 1.

TAPE 2:

Per la riproduzione della piastra a cassette collegato ai terminali TAPE 2.

⑮ Selettore di registrazione (REC SELECTOR)

Serve per selezionare la sorgente di segnale da registrare. In una posizione diversa da quelle SOURCE o OFF, potete registrare il segnale di un componente selezionato con il selettore INPUT SELECTOR per la riproduzione.

TUNER:

Per registrare il segnale proveniente da TUNER.

CD:

Per registrare il segnale proveniente da CD.

OFF:

In questa posizione, dai terminal REC di DAT/TAPE 1 e TAPE 2 non viene emesso alcun segnale. Selezionatela quando non registrate; l'uscita ai piastra a cassette viene scollegata migliorando la qualità del suono.

SOURCE:

Per registrare il segnale del componente selezionato con il selettore INPUT SELECTOR.

TAPE:

1 ► 2:

Per registrare (duplicare) dalla piastra a cassette collegato ai terminali DAT/TAPE 1 alla piastra a cassette collegato ai terminali TAPE 2.

2 ► 1:

Per registrare (duplicare) dalla piastra a cassette collegato ai terminali TAPE 2 alla piastra a cassette collegato ai terminali DAT/TAPE 1.

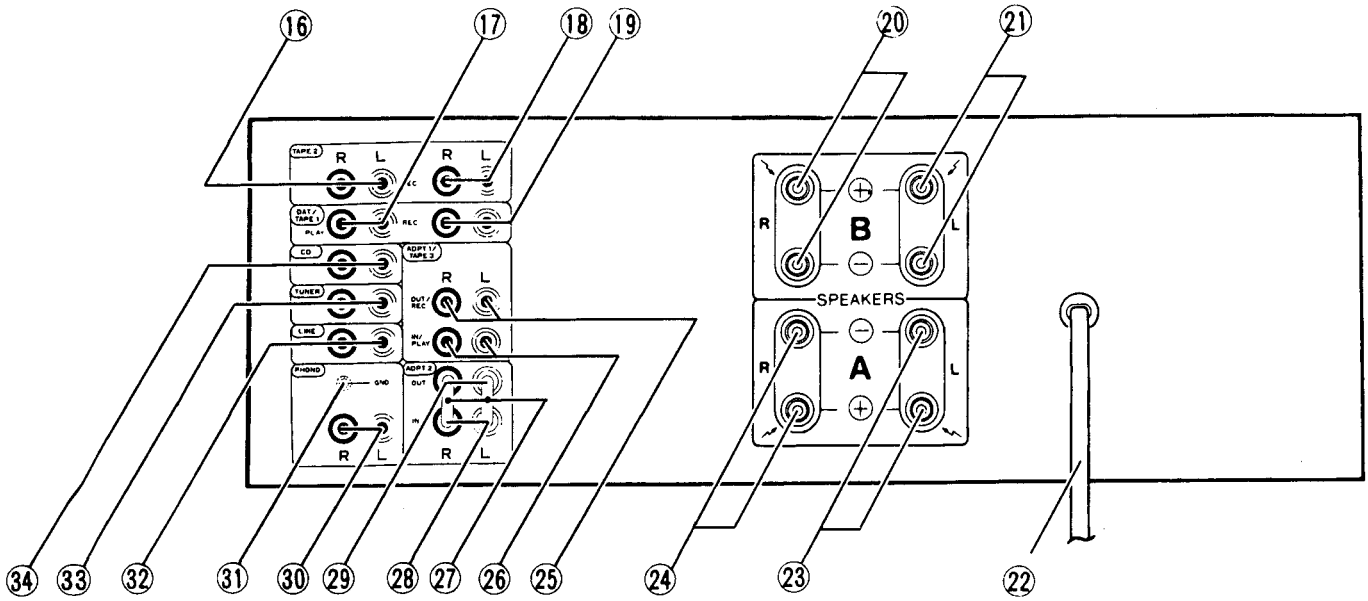
NOTA:

L'interruttore REC SELECTOR non ha alcun effetto sulle uscite di registrazione di ADPT 1/TAPE 3.

PANEL FACILITIES

[REAR PANEL]

Illustration shows model A-777



⑯ **TAPE 2 PLAY jacks**

⑰ **DAT/TAPE 1 PLAY jacks**

⑱ **TAPE 2 REC jacks**

⑲ **DAT/TAPE 1 REC jacks**

⑳ **SPEAKERS B terminals (right channel)**

㉑ **SPEAKERS B terminals (left channel)**

㉒ **Power cord**

Connect this cord to an AC wall socket, or the AC outlet of an audio timer.

㉓ **SPEAKERS A terminals (left channel)**

㉔ **SPEAKERS A terminals (right channel)**

㉕ **ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC jacks**
ADPT/TAPE 3 OUT/REC jacks (A-676 only)

㉖ **ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY jacks**
ADPT/TAPE 3 IN/PLAY jacks (A-676 only)

㉗ **Shorting bars (A-777 only)**

㉘ **ADPT 2 IN jacks (A-777 only)**

㉙ **ADPT 2 OUT jacks (A-777 only)**

㉚ **PHONO jacks**

㉛ **Turntable ground terminal (GND)**

㉜ **LINE jacks**

㉝ **TUNER jacks**

㉞ **CD jacks**

ELEMENTS DES PANNEAUX

[PANNEAU ARRIERE]

L'illustration représente le modèle A-777

⑯ **Prises (d'entrée) de reproduction de platine cassette 2 (TAPE 2 PLAY)**

⑰ **Prises de reproduction DAT/platine cassette 1 (DAT/TAPE 1 PLAY)**

⑱ **Prises (de sortie) d'enregistrement de platine cassette 2 (TAPE 2 REC)**

⑲ **Prises d'enregistrement DAT/platine cassette 1 (DAT/TAPE 1 REC)**

⑳ **Bornes d'enceintes B (SPEAKERS B) (canal droit)**

㉑ **Bornes d'enceintes B (SPEAKERS B) (canal gauche)**

㉒ **Cordon d'alimentation**

Brancher ce cordon à une prise secteur murale ou à la sortie CA d'une minuterie audio.

㉓ **Bornes d'enceintes A (SPEAKERS A) (canal gauche)**

㉔ **Bornes d'enceintes A (SPEAKERS A) (canal droit)**

㉕ **Prises ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC**
Prises ADPT/TAPE 3 OUT/REC (A-676 seulement)

㉖ **Prises ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY**
Prises ADPT/TAPE 3 IN/PLAY (A-676 seulement)

㉗ **Barres de court-circuit (A-777 seulement)**

㉘ **Prises d'entrée d'adaptateur (ADPT 2 IN) (A-777 seulement)**

㉙ **Prises de sortie d'adaptateur (ADPT 2 OUT) (A-777 seulement)**

㉚ **Prises PHONO**

㉛ **Bornes de terre de table de lecture (GND)**

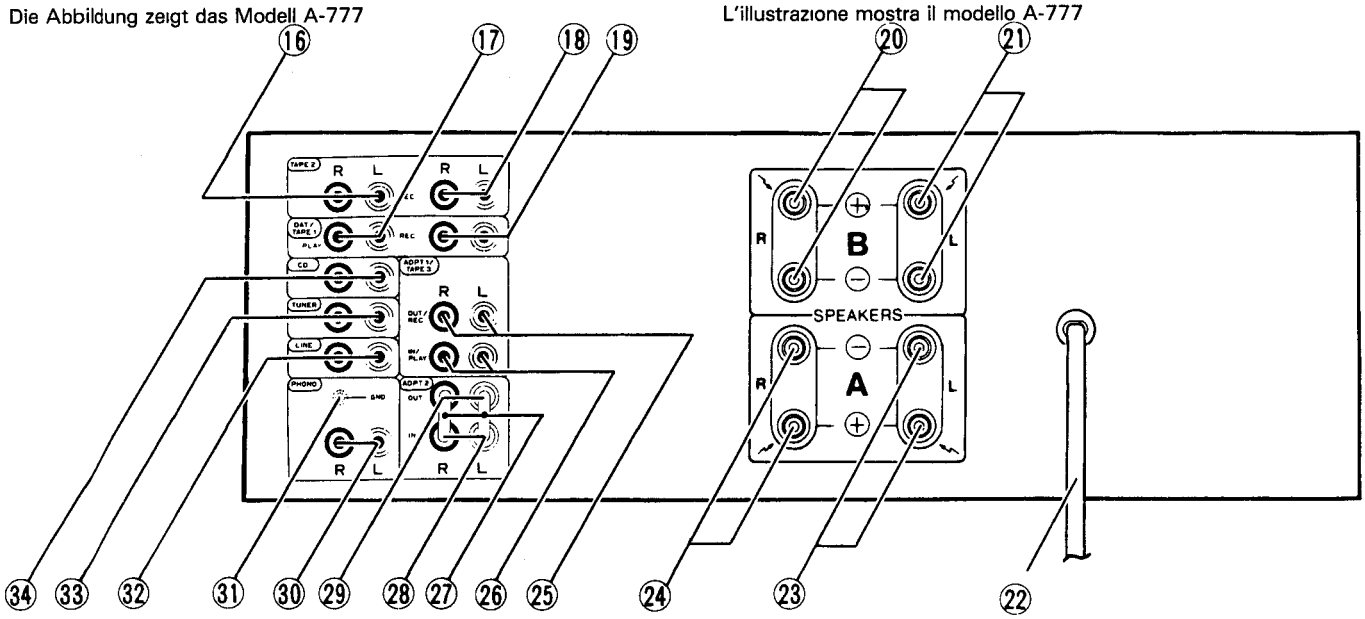
㉜ **Prises de ligne (LINE)**

㉝ **Prises TUNER**

㉞ **Prises CD**

[RÜCKWAND]

Die Abbildung zeigt das Modell A-777



⑯ **Tonband-2-Eingangsbuchsen (TAPE 2 PLAY)**

⑰ **Digitalrecorder/Tonband-1-Eingangsbuchsen (DAT/TAPE 1 PLAY)**

⑱ **Tonband-2-Ausgangsbuchsen (TAPE 2 REC)**

⑲ **Digitalrecorder/Tonband-1-Ausgangsbuchsen (DAT/TAPE 1 REC)**

⑳ **B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B - rechter Kanal)**

㉑ **B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B - linker Kanal)**

㉒ **Netzkabel**

Dieses Kabel an eine Wandsteckdose oder die Steckdose eines Audio-Timers anschließen.

㉓ **A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A - linker Kanal)**

㉔ **A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A - rechter Kanal)**

㉕ **Tonband-3-Ausgangsbuchsen (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC) (ADPT/TAPE 3 OUT/REC) (Nur A-676)**

㉖ **Tonband-3-Eingangsbuchsen (ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY) (ADPT/TAPE 3 IN/PLAY) (Nur A-676)**

㉗ **Überbrückungsstecker (Nur A-777)**

㉘ **Adapter-Eingangsbuchsen (ADPT 2 IN) (Nur A-777)**

㉙ **Adapter-Ausgangsbuchsen (ADPT 2 OUT) (Nur A-777)**

㉚ **Plattenspielerbuchsen (PHONO)**

㉛ **Plattenspieler-Erdungsklemme (GND)**

㉜ **Hochpegeleingangsbuchsen (LINE)**

㉝ **TUNER-Buchsen**

㉞ **CD-Buchsen**

[PANNELLO POSTERIORE]

L'illustrazione mostra il modello A-777

⑯ **Terminali TAPE 2 PLAY**

⑰ **Terminali di riproduzione per piastra a cassette o piastra DAT (DAT/TAPE 1 PLAY)**

⑱ **Terminali TAPE 2 REC**

⑲ **Terminali di registrazione per piastra a cassette o piastra DAT (DAT/TAPE 1 REC)**

⑳ **Terminali dei diffusori SPEAKERS B (canale destro)**

㉑ **Terminali dei diffusori SPEAKERS B (canale sinistro)**

㉒ **Cavo di alimentazione**

Collegate questo cavo ad una presa di corrente alternata a muro o ad un timer.

㉓ **Terminali dei diffusori SPEAKERS A (canale sinistro)**

㉔ **Terminali dei diffusori SPEAKERS A (canale destro)**

㉕ **Terminali ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC Terminali ADPT/TAPE 3 OUT/REC (Solo A-676)**

㉖ **Terminali ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY Terminali ADPT/TAPE 3 IN/PLAY (Solo A-676)**

㉗ **Barre di cortocircuito (Solo A-777)**

㉘ **Terminali ADPT 2 IN (Solo A-777)**

㉙ **Terminali ADPT 2 OUT (Solo A-777)**

㉚ **Terminali per giradischi (PHONO)**

㉛ **Terminali di terra del giradischi (GND)**

㉜ **Terminali di linea (LINE)**

㉝ **Terminali per sintonizzatore (TUNER)**

㉞ **Terminali per lettore CD (CD)**

OPERATIONS

BEFORE BEGINNING OPERATIONS

Set the controls and switches as follows: See page 10.

1 Set the VOLUME CONTROL to minimum. ⑫

2. Set the POWER switch to ON. ①

3. Set the SPEAKERS switch to A, B or A + B. ③

4. Set the BALANCE control to the center position. ⑥

5. Set the DIRECT button to OFF ⑩

6. Set the ADPT 1/TAPE 3 button to OFF ⑨

PLAYBACK PROCEDURES

1 Set the INPUT SELECTOR or ADPT 1/TAPE 3 button. ⑭, ⑨

How to select playback source:

- When listening to programs from equipment connected to the LINE jacks: Set to [LINE].
- When listening to an AM/FM broadcast: Set to [TUNER].
- When listening to a record: Set to [PHONO].
  PHONO EQ button to ON (A-777 only).
  Set PHONO SELECTOR switch to MM (MM SUBSONIC) or MC (MC SUBSONIC) according to the type of cartridge being used.
- When listening to a compact disc: Set to [CD].
- When listening to a tape: Set to [DAT/TAPE 1], [TAPE 2] or [ADPT 1/TAPE 3].

2. Operate the playback equipment.

3. Adjust playback volume with the VOLUME CONTROL on this unit. ⑫

RECORDING TAPES

1 Select the recording source with REC SELECTOR switch. ⑮

- When set to the SOURCE position, the signals from the device selected by INPUT SELECTOR switch are recorded. (To record signals from a device connected to the PHONO or LINE jacks, set the REC SELECTOR switch to SOURCE and set the INPUT SELECTOR switch to PHONO or LINE).
  When recording the signal from the PHONO jacks, set PHONO EQ button to ON position (A-777 only).
- Recording is impossible when the switch is set to OFF

NOTE:

When this switch is set at other than SOURCE and OFF position, the equipment selected by REC SELECTOR switch can be recorded, regardless of the setting of INPUT SELECTOR or DIRECT buttons.

2. When using the cassette deck connected to the ADPT 1/TAPE 3 jacks for recording.

The source selected with the INPUT SELECTOR will be recorded, regardless of the REC SELECTOR position.
However, recording will not be possible when the DIRECT button is ON.

UTILISATION

AVANT UTILISATION

Régler comme suit les commandes et commutateurs: Voir page 10.

1 Réglez le VOLUME CONTROL au minimum. ⑫

2. Placez l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur la position ON. ①

3. Placez le sélecteur d'enceintes (SPEAKERS) sur la position A, B ou A + B. ③

4 Placez la commande de BALANCE en position médiane. ⑥

5. Placez la touche d'entrée directe (DIRECT) sur la position OFF ⑩

6. Placez la touche de contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3) sur la position OFF ⑨

PROCEDURE DE REPRODUCTION

1 Réglez le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) ou appuyez sur la touche de contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3). ⑭, ⑨

Comment sélectionner la source à reproduire:

- Pour écouter un programme reproduit sur un appareil raccordé aux prises d'entree de ligne (LINE): Position [LINE].
- Pour ecouter une emission AM ou FM: Position [TUNER].
- Pour écouter un disque: Position [PHONO].
  Placez le commutateur du correcteur phono (PHONO EQ) sur la position ON (A-777 seulement).
  Placez le sélecteur PHONO SELECTOR sur la position MM (MM SUBSONIC) (aimant mobile) ou MC (MC SUBSONIC) (bobine mobile) en fonction du type de cellule utilisée.
- Pour écouter un compact disc: Position [CD].
- Pour ecouter une bande: Position [DAT/TAPE 1], [TAPE 2] ou [ADPT 1/TAPE 3]

2. Faire fonctionner l'équipement de reproduction.

3. Régler le volume de reproduction avec la commande de volume (VOLUME CONTROL) de cet appareil. ⑫

ENREGISTREMENT DE BANDES

1 Sélectionner la source d'enregistrement avec le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR). ⑮

- Lorsque le sélecteur est sur la position SOURCE, les signaux en provenance du commutateur d'appareil sélectionné par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sont enregistrés. (Pour enregistrer les signaux en provenance de l'appareil raccordé aux prises d'entrée PHONO ou LINE, placez le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) sur la position SOURCE et placez le sélecteur d'entree (INPUT SELECTOR) sur la position PHONO ou LINE.
  Pour enregistrer les signaux en provenance des prises PHONO, placer le commutateur du correcteur phono (PHONO EQ) sur la position "ON" (A-777 seulement).
- L'enregistrement est impossible lorsque le sélecteur est réglé sur la position OFF

REMARQUE:

Lorsque ce sélecteur est réglé sur une position autre que SOURCE ou OFF, un enregistrement peut être effectué depuis l'appareil sélectionné par le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR), quels que soient les réglages du sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) et de la touche DIRECT

2. Lorsque vous utilisez la platine cassette raccordé aux prises ADPT 1/TAPE 3 pour enregistrer

La source sélectionnée par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sera enregistrée, ceci quelle que soit la position du sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR). L'enregistrement n'est cependant pas possible lorsque le commutateur d'entree directe (DIRECT) est sur la position ON.

BEDIENUNG

VORBEREITUNGEN

Die Regler und Schalter folgendermaßen einstellen: Siehe Seite 11

1 Den Lautstärkeregler (VOLUME CONTROL) auf kleinste Lautstärke stellen. ⑫

2. Den Netzschalter (POWER) ① drücken, um das Gerät einzuschalten.

3. Den Lautsprecher-Wahlschalter (SPEAKERS) auf A, B bzw, A + B einstellen. ③

4 Den Balanceregler (BALANCE) in Mittelstellung bringen. ⑥

5. Den Direkteingangstaste (DIRECT) auf OFF (aus) stellen. ⑩

6. Den Tonband-3-Taste (ADPT 1/TAPE 3) auf OFF (aus) stellen. ⑨

WIEDERGABE

1 Den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) bzw. den Tonband-3-Taste (ADPT 1/TAPE 3) der gewünschten Tonquelle entsprechend einstellen. ⑭, ⑨

Den jeweiligen Eingang wie folgt anwählen:

- Wiedergabe von einem an den LINE-Buchsen angeschlossenen Gerät: Auf [LINE] stellen.
- Rundfunkempfang: Auf [TUNER] stellen.
- Abspielen einer Schallplatte: Auf [PHONO] stellen.
  Den Phono-Entzerrerschalter (PHONO EQ) auf ON (ein) stellen (Nur A-777).
  Der Tonabnehmerwahlschalter (PHONO SELECTOR) muß dem verwendeten Tonabnehmer entsprechend auf MM (MM SUBSONIC) oder MC (MC SUBSONIC) eingestellt werden.
- CD-Wiedergabe: Auf [CD] stellen.
- Cassettenwiedergabe: Auf [DAT/TAPE 1], [TAPE 2] stellen bzw. Tonband-3-Schalter [ADPT 1/TAPE 3] drücken.

2. Stellen Sie das angewählte Gerät auf Wiedergabe.

3. Den Lautstärkeregler (VOLUME CONTROL) justieren. ⑫

AUFNAHME AUF CASSETTE

1 Die Aufnahme-Tonquelle mit dem Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) wählen. ⑮

- Wenn dieser Schalter auf SOURCE (Quelle) eingestellt ist, werden die Signale von der Eingangsquelle aufgenommen, auf die der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) gestellt ist (Zur Aufnahme von dem an den PHONO bzw. LINE-Buchsen angeschlossenen Gerät wird der Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) in diesem Fall auf SOURCE gestellt, wonach der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) auf PHONO bzw. LINE zu stellen ist.) Für die Aufnahme vom PHONO-Eingang muß der Phono-Entzerrerschalter (PHONO EQ) auf ON (ein) gestellt werden (Nur A-777).
- Wenn der Aufnahmewahlschalter auf OFF gestellt ist, kann nicht aufgenommen werden.

HINWEIS:

Solange der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) nicht auf SOURCE oder OFF gestellt ist, wird bei Aufnahmen unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) bzw. Direkteingangstastes (DIRECT) der zugehörige Eingang angesteuert.

2. Aufnahme mit dem an den Tonband-3-Buchsen (ADPT 1/TAPE 3) angeschlossenen Cassettendeck

In diesem Fall wird unabhängig von der Einstellung des Aufnahme-Eingangswahlschalters (REC SELECTOR) die mit dem Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) angewählte Tonquelle aufgenommen. Bei auf ON (ein) gestelltem Direkteingangstaste (DIRECT) ist jedoch keine Aufnahme möglich.

OPERAZIONI

PRIMA DI COMINCIARE

Regolate i controlli e gli interruttori nel modo seguente: Vedere pagina 11

1 Portate il controllo VOLUME CONTROL al minimo. ⑫

2. Portate l'interruttore POWER su ON. ①

3. Portate il selettore SPEAKERS su A, B o A + B. ③

4 Portate il controllo BALANCE sulla posizione di centro. ⑥

5. Portate il tasto DIRECT su OFF ⑩

6. Portate il tasto ADPT 1/TAPE 3 su OFF ⑨

RIPRODUZIONE

1 Regolate il selettore INPUT SELECTOR o quello ADPT 1/TAPE 3. ⑭, ⑨

Como selezionare una sorgente di segnale;

- Per ascoltare il segnale proveniente da componenti collegati ai terminali LINE: Selezionate la posizione [LINE].
- Per ascoltare una trasmissione in AM/FM: Selezionate la posizione [TUNER].
- Per ascoltare un disco: Selezionate la posizione [PHONO].
  Portate l'interruttore PHONO EQ su ON (Solo A-777).
  Portate il selettore PHONO SELECTOR sulla posizione MM, MM SUBSONIC o MC, MC SUBSONIC a seconda della testina che impiegate.
- Per ascoltare un CD: Selezionate la posizione [CD].
- Per ascoltare un nastro: Selezionate le posizioni [DAT/TAPE 1], [TAPE 2] o [ADPT 1/TAPE 3].

2. Date inizio alla riproduzione da parte del componente scelto.

3. Regolate il volume di riproduzione con il comando VOLUME CONTROL di quest'unità. ⑫

REGISTRAZIONE

1 Selezionate il registratore da usare con il selettore REC SELECTOR. ⑮

- Nella posizione SOURCE, i segnali provenienti dal componente scelto con INPUT SELECTOR vengono registrati (per registrare segnali provenienti dal componente collegato ai terminali PHONO o LINE, portate REC SELECTOR su SOURCE e quindi il selettore INPUT SELECTOR su PHONO o LINE.
  Quando registrate segnale proveniente dai terminali PHONO, portate l'interruttore PHONO EQ sulla posizione ON (Solo A-777).
- La registrazione è impossibile quando l'interruttore si trova su OFF

NOTA:

Quando questo selettore si trova in una posizione diversa da SOURCE o OFF, il segnale del componente scelto con il selettore REC SELECTOR puo essere registrato, a prescindere dalla pozione del selettore d'ingresso INPUT SELECTOR o quello DIRECT

2. Quando registrate con la piastra a cassette collegato ai terminal ADPT 1/TAPE 3.

La fonte scelta col selettore INPUT viene registrate indipendentemente dalla posizione di REC SELECTOR. Ad ogni modo la registrazione non è possibile se il tasto DIRECT è sulla posizione ON.

3. Begin recording by operating the source equipment and cassette deck.

Refer to the operating instructions for your cassette deck for proper operating procedures.

MONITORING WHILE RECORDING

When recording from the tuner or CD only.
On a 3-head cassette deck, sound can be concurrently heard while recording. This operation of checking the sound quality and recording level is called "monitoring." When monitoring, set the INPUT SELECTOR switch of this equipment in the following way, to match the cassette deck on which recording is being done.

- When recording on the cassette deck of DAT/TAPE 1 jacks: Set to DAT/TAPE 1
- When recording on the cassette deck of TAPE 2 jacks: Set to TAPE 2.
- When recording on the cassette deck of ADPT 1/TAPE 3 jacks: Set ADPT 1/TAPE 3 button to ON.
- When recording from PHONO or LINE source, recording monitor is not possible.

COPYING TAPES

When two decks (or a double cassette deck) are used, you can record the sounds from one deck onto the other.

Application examples:

- To make a tape copy with contents identical to the original tape.
- To edit a recording of a radio broadcast in order to cut out unwanted commercials, recording only desired material onto another tape.

When using two cassette decks

1 Load tapes for playback (pre-recorded tape) and recording into the respective cassette decks.

2. Select the cassette deck to be copied with REC SELECTOR switch.

- When copying from the cassette deck of DAT/TAPE 1 jacks to the cassette deck of TAPE 2 jacks: Set to 1 ► 2.
- When copying from the cassette deck of TAPE 2 jacks to the cassette deck of DAT/TAPE 1 jacks: Set to 2 ► 1

NOTE:

The tape selected with REC SELECTOR switch can be copied, regardless of the settings of INPUT SELECTOR and DIRECT buttons.

3. Operate the cassette decks to begin copying.

Set the cassette deck with the blank tape to the recording mode, and set the cassette deck with the original (playback) tape to the playback mode.

Playback using graphic equalizer

The playback of all sources via a graphic equalizer is possible by connecting the equalizer to the ADPT 2 jacks (A-777 only). However, playback via a graphic equalizer is not possible when the DIRECT button is ON.

NOTE:

Remove the shorting bars before using these jacks. Always keep the bars inserted while the jacks are not in use, and take care not to lose them.

3. Commencer l'enregistrement en faisant fonctionner l'appareil de source et la platine cassette.

Reportez-vous au mode d'emploi de votre magnetocassette pour connaître les procédures d'utilisation.

CONTROLE AUDITIF LORS DE L'ENREGISTREMENT

Seulement lors d'un enregistrement depuis le tuner ou un disque compact.
Sur une platine cassette stéréo à 3 têtes, le son peut être entendu pendant qu'il est enregistre. Cette opération de verification de la qualite du son et du niveau d'enregistrement s'applle "contrôle" Pour effectuer un contrôle, regler le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) de cet appareil de la manière suivante, en fonction de la platine cassette stéreo sur laquelle l'enregistrement est effectue.

- Lors d'un enregistrement sur la platine cassette stéreo des prises DAT/TAPE 1 Le regler sur la position DAT/TAPE 1
- Lors d'un enregistrement sur la platine cassette steréo des prises TAPE 2: Le régler sur la position TAPE 2.
- Lors d'un enregistrement sur la platine cassette stéreo des prises ADPT 1/TAPE 3: Enclencher (ON) la touche ADPT 1/TAPE 3.
- Lors de l'enregistrement par les prises PHONO ou LINE, le contôle d'enregisrement n'est pas possible.

COPIE DE BANDES

Lorsque deux platine cassettes sont utilises (ou lors de l'utilisation d'un duoble platine cassette), les sons d'une platine cassette peuvent être enregistres sur l'autre.

Exemples d'application:

- Pour faire une copie d'une bande ayant un contenu identique à celui de la bande original.
- Pour editer l'enregistrement d'une emission afin de supprimer les publicités en n'enregistrant que ce qui est désire sur une autre bande.

Lors de l'utilisation de deux platine cassettes

1 Charger les bandes pour la reproduction (bande préenregistrée) et l'enregistrement (bande vierge) dans les platine cassettes respectifs.

2. Sélectionner le sens de copie avec le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR).

- Lors d'une copie de la platine cassette raccordé aux bornes DAT/TAPE 1 à la platine cassette raccorde aux prises TAPE 2: Régler sur 1 ► 2.
- Lors d'une copie de la platine cassette raccorde aux prises TAPE 2 à la platine cassette raccorde aux prises DAT/TAPE 1 Régler sur 2 ► 1

REMARQUE:

L'entrée de bande sélectionnée avec le sélecteur REC SELECTOR peut être copiée, quels que soient les réglages du sélecteur INPUT SELECTOR et de la touche DIRECT

3. Faire fonctionner les platine cassettes pour démarrer la copie.

Régler la platine cassette contenant la bande vierge sur le mode d'enregistrement et regler la platine cassette contenant la bande originale sur le mode de reproduction.

Reproduction en utilisant un égaliseur graphique

La reproduction de sons par toutes les prises via un egaliseur graphique est possible lorsque l'egaliseur est raccorde aux prises ADPT 2 (A-777 seulement).
Cependant, la reproduction de sons via un égaliseur graphique n'est pas possible lorsque la touche DIERCT est activée.

REMARQUE:

Retirez les barres de court-circuit avant d'utiliser ces prises. Remettez toujours ces barres en place lorsque vous n'utilisez pas ces prises et faites attention de ne pas les égarer.

3. Stellen Sie das Quellengerät auf Wiedergabe und das Cassettendeck auf Aufnahme.

Richten Sie sich nach der Bedienungsanleitung zum Cassettendeck.

HINTERBANDKONTROLLE

Nur beim Aufnehmen von einem Rundfunkprogramm oder von einer CD. Bei Cassettendecks mit drei unabhängigen Tonköpfen kann der aufgezeichnete Ton während der Aufnahme abgehört werden. Dieser Vorgang wird "Hinterbandkontrolle" genannt. Zum Abhören des gerade aufgezeichneten Tons stellen Sie, abhängig davon an welchen Buchsen das Cassettendeck angeschlossen ist, den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) folgendermaßen ein.

- Aufnahme mit dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Deck: [DAT/TAPE 1]
- Aufnahem mit dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Deck: [TAPE 2]
- Aufnahme mit dem an den Tonband-3-Buchsen (ADPT 1/ TAPE 3)angeschlossenen Deck: Den Tonband-3-Schalter (ADPT 1/ TAPE 3) auf ON (ein) stellen.
- Bei der Aufnahme von PHONO-oder LINE-Eingängen ist keine Hinterbandkontrolle möglich.

KOPIEREN VON CASSETTEN

Bei Verwendung von zwei Cassettendeck (bzw. eines Doppel-Cassettendeck) kann der Ton von einer Cassette zur anderen überspielt (kopiert) werden.

Anwendungsbeispiele:

- Kopieren einer Originalcassette.
- Herausschneiden unnötigen Aufnahmematerials (z.B. Werbung, Ansagen) aus aufgezeichneten Rundfunksendungen zur Zusammenstellung einer reinen Musik-Cassette.

Bei Verwendung zweier Cassettendeck

1 Die bespielte Cassette (Original) in das Wiedergabegerät und die Leercassette in das Aufnahmegerät einlegen.

2. Den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf die gewünschte Überspielrichtung einstellen.

- Zum Überspielen von dem an den Digitalrecorder/Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Cassettendeck zu dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Cassettendeck: Auf 1 ► 2 stellen.
- Zum Überspielen von dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Cassettendeck zu dem an den Digitalrecorder/ Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Cassettendeck: Auf 2 ► 1 stellen.

HINWEIS:

Unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) bzw. Direkteingangstaste (DIRECT) wird in jedem Fall von dem per Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) angesteuerten Tonbandeingang aufgenommen.

3. Die zum Überspielen notwendigen Bedienungen durchführen.

Das Gerät mit der Leercassette auf Aufnahme stellen und das Gerät mit dem Original auf Wiedergabe stellen.

Wiedergabe mit einem Equalizer

Die Wiedergabe von allen Quellen mittels des graphischen Entzerrers ist möglich, indem Sie den Entzerrer an die ADPT 2-Buchsen anschließen (Nur A-777). Die Wiedergabe mittels des graphischen Entzerrers ist jedoch nicht möglich, wenn die Direkttaste (DIRECT) eingeschaltet (ON) ist.

HINWEIS:

Zum Anschluß an diese Buchsen müssen die Überbrückungsstecker entfernt und gut aufbewahrt werden. Wenn nichts an den Buchsen angeschlossen ist, müssen die Stecker immer eingesetzt sein.

3. Iniziate la registrazione azionando la fonte e piastra a cassette.

Per dettagli sulla procedura di registrazione, consultate il manuale d'istruzioni della piastra a cassette.

MONITORAGGIO DURANTE LA REGISTRAZIONE

Quando registrate dal sintonizzatore o dal lettore CD soltanto.
Nelle piastra a cassette con 3 testine, si può controllare il suono durante la registrazione. Questa verifica della qualità sonora e del livello della registrazione viene chiamato "monitoraggio" Quando effettuate un monitoraggio, collocate l'interruttore di selezione dell'ingresso (INPUT SELECTOR) di questo componente come segue:

- Quando registrate usando la piastra a cassette che è stata collegata ai terminali DAT/TAPE 1
  Collocate l'interruttore nella posizione DAT/TAPE 1
- Quando registrate usando la piastra a cassette che è stata collegata ai terminali TAPE 2:
  Collocate l'interruttore nella posizione TAPE 2.
- Quando registrate usando la piastra a cassette che è stata collegata ai terminali ADPT 1/TAPE 3:
  Collocate il tasto ADPT 1/TAPE 3 nella posizione ON.
- Quando registrate dalla fonte PHONO o LINE, il controllo della registrazione non è possibile.

DUPLICAZIONE DI NASTRI

Se usate due registratori (o un registratore a doppia piastra), potete registrare il segnale di un nastro su di un altro.

Esempi di applicazione:

- Esecuzione di una copia esatta di un nastro.
- Montaggio di una trasmissione per eliminare pubblicità e registrare solo le parti volute.

Uso di due piastra a cassette

1 Inserite un nastro (preregistrato) per la riproduzione ed un altro (vergine) per la registrazione nei rispettivi piastra a cassetti.

2. Selezionate la direzione di duplicazione con il selettore REC SELECTOR.

- Quando registrate dalla piastra a cassette collegato con i terminali DAT/TAPE 1 a quello collegato con TAPE 2: selezionate la posizione 1 ► 2.
- Quando registrate dalla piastra a cassette collegato con i terminali TAPE 2 a quello collegato con DAT/TAPE 1. selezionate la posizione 2 ► 1

NOTA:

Il segnale in ingresso selezionato con il selettore REC SELECTOR puo essere copiato a prescindere dalla posizione del selettore INPUT SELECTOR e del tasto DIRECT

3. Avviate le piastra a cassetti iniziando la copia.

Iniziate la registrazione del nastro vergine ed iniziate poi la riproduzione del nastro preregistrato.

Riproduzione usando l'equalizzatore grafico

Se si collega l'equalizzatore ai terminali ADPT 2, sarà possibile effettuare la riproduzione di tutte le sorgenti attraverso l'equalizzatore grafico (A-777 soltanto). Comunque, non sarà possibile effettuare una riproduzione attraverso l'equalizzatore grafico quando il tasto dell'effetto diretto (DIRECT) è stato attivato nella posizione ON.

NOTA:

Togliete i ponti di cortocircuito prima di usare questi terminali. Se i terminali non vengono usati, tenere sempre i ponti inseriti avendo cura di non perderli.

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used.
If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Cause	Remedy
No power supplied to unit.	• Power plug is disconnected from outlet. • The component power plug has been plugged into another component power outlet (e.g. timer, etc.) but power to that unit is disconnected.	• Insert plug securely into outlet. • Turn on power to the other component.
No sound.	• Connecting cords are disconnected from jacks, or connected incorrectly. • Jacks, or connecting cords pin plugs are dirty. • The INPUT SELECTOR switch or ADPT 1/ TAPE 3 button selected does not match the component being played back. • Operation of other components is incorrect. • The SPEAKERS selector switch is set to "OFF " • The PHONO EQ button is "OFF" position (When listening to PHONO in A-777). • Shorting bars are not inserted into the ADPT 2 jacks (A-777 only). • Volume control set to "∞" position. • Muting button is on (indicator lit). (A-777 only)	• Connect securely. • Clean jacks and plugs. • Set switches correctly (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). Set the ADPT 1/ TAPE 3 to OFF • Consult the operating instructions for the other components. • Set the switch to "A," "B" or "A + B." • Set PHONO EQ button to "ON" position. • Insert the shorting bars properly. • Increase volume level from "∞" position. • Turn off the muting button (indicator off).
No sound from one speaker.	• Connecting cords or speaker cords are disconnected on that side. • BALANCE control has been adjusted to one side.	• Connect securely. • Adjust BALANCE control to center position.
Cannot record tapes.	• The position of REC SELECTOR switch is incorrect. • Connections are incorrect. • Operation of cassette deck is incorrect.	• Set switch correctly (See section "RECORDING TAPES"). • Reconnect properly. • Consult the operating instructions for the cassette deck.
Cannot perform tape copying.	• The position of REC SELECTOR switch is incorrect. • Operation of cassette decks is incorrect.	• Set switch correctly (See section "COPYING TAPES"). • Consult the operating instructions for the cassette decks.

GUIDE DE DEPANNAGE

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente, prière de passer en revue les points suivants. Comme la difficulté peut egalement provenir d'un autre composant, on examinera ceux-ci ainsi que les autres appareils électriques utilises en même temps.
Si l'on ne parvient pas à porter remède à la difficulte, prière de s'adresser au centre de service ou au concessionnaire PIONEER le plus proche.

Symptôme	Cause probable	Remède
Aucune alimentation n'est fournie à l'appareil.	• La fiche d'alimentation est débranchée de la prise secteur. • La fiche d'alimentation du composant a été branchée dans la sortie d'alimentation d'un autre composant (par exemple minuterie, etc.) mais l'alimentation a cet appareil est coupée.	• Insérer fermement la fiche dans la prise. • Mettre sous tension l'autre appareil.
Pas de son.	• Les cordons de connexion son débranchés des prises ou incorrectement branchés. • Les prises ou les fiches à broches du cordon de connexion sont sales. • La source sélectionnée par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) ou la touche de contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3) ne correspond pas à l'appareil que l'on désire écouter. • L'utilisation des autres appareils est incorrecte. • Le sélecteur SPEAKERS sont réglés sur la position "OFF" • La touche du correcteur phono (PHONO EQ) est sur la position "OFF" (lors de l'ecoute de l'entrée PHONO sur le A-777). • Les barres de court-circuit ne sont pas insérés dans les prises ADPT 2 (A-777 seulement). • La commande de volume mis à la position "∞" • La touche sourdine est activée (l'indicateur est allumé). (A-777 seulement)	• Les brancher fermement. • Nettoyer les prises et les fiches. • Régler correctement le sélecteur (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). Placer la touche de contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3) sur la position OFF • Consulter le mode d'emploi des autres appareils. • Placer le sélecteur sur la position "A", "B" ou "A+B" • Placer la touche du correcteur phono (PHONO EQ) sur la position "ON" • Insérer les barres de court-circuit correctement. • Enlever le niveau de volume de la position "∞" • Mettre hors circuit la touche sourdine. (l'indicateur est éteint)
Pas de son d'une enceinte.	• Les cordons de connexion ou les cordons d'enceintes sont débranchés sur ce côte. • La commande de BALANCE es tournée à fond d'un côté.	• Les brancher fermement. • Ramener la commande de BALANCE en position médiane.
Impossible d'enregistrer des bandes.	• La position du sélecteur REC SELECTOR est incorrecte. • Les connexions sont incorrectes. • L'utilisation de la platine cassette est incorrecte.	• Régler correctement ce sélecteur (voir la section "Enregistrement de bandes"). • Reconnecter correctement. • Consulter le mode d'emploi de la platine cassette.
Impossible d'effectuer une copie de bande.	• La position du sélecteur REC SELECTOR est incorrecte. • L'utilisation des platine cassettes est incorrecte.	• Régler correctement ce sélecteur (voir la section "Copie de bandes"). • Consulter le mode d'emploi des platine cassettes.

FEHLERSUCHE

Fehlbedienungen werden oft fälschlicherweise für Fehlfunktionen gehalten. Wenn dieses Gerät nicht richtig zu arbeiten scheint, dann überprüfen Sie zuerst die folgenden Punkte. Da die Störungsursache manchmal auch in einem anderen Anlagenbaustein liegen kann, auch die anderen verwendeten Geräte überprüfen. Wenn die Störung nach Durchführen der unten aufgeführten Prüfungen immer noch nicht behoben ist, dann reichen Sie das Gerät beim PIONEER-Kundendienst oder beim Fachhändler zur Reparatur ein.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät läßt sich nicht einschalten.	• Netzkabel von der Steckdose abgetrennt. • Netzkabel des Geräts ist an der Steckdose einer anderen Komponente angeschlossen (z.B. Timer), die jedoch ausgeschaltet ist.	• Netzstecker fest in die Steckdose stecken. • Die andere Komponente einschalten, so daß sie Strom liefert.
Kein Ton.	• Verbindungskabel nicht bzw. unsachgemäß angeschlossen. • Buchsen bzw. Stecker der Verbindungskabel sind schmutzig. • Die Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) stimmt nicht mit der für Wiedergabe gewünschten Tonquelle überein oder der Tonband-3-Taste (ADPT 1/TAPE 3) ist gedrückt. • Ein anderes Gerät wurde falsch bedient. • Beide Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS) sind auf "OFF" gestellt. • Phono-Entzerrertaste ist auf "OFF" eingestellt (beim abspielen einer Schallplatte mit dem A-777). • Die Überbrückungsstecker sitzen nicht in den ADPT-2-Buchsen (Nur A-777). • Lautstärkeregler auf "∞" eingestellt • Stummschalttaste ist eingeschaltet (Anzeige leuchtet). (Nur A-777)	• Fest anschließen. • Buchsen und Steckerstifte säubern. • Den Schalter richtig einstellen: PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1 bzw. TAPE 2. Den Tonband-3-Taste (ADPT 1/TAPE 3) ausrasten (OFF). • Die Bedienungsanleitung des anderen Geräts zu Rate ziehen. • Den Schalter auf "A", "B" oder "A + B" einstellen. • Den Taste auf "ON" stellen. • Die Überbrückungsstecker kontaktsicher in die Buchsen stecken. • Erhöhen Sie den Lautstärkepegel von der "∞" -Position. • Schalten Sie die Stummschalttaste aus (Anzeige aus).
Kein Ton von einem Kanal.	• Verbindungskabel bzw. Lautsprecherkabel für diesen Kanal sind nicht angeschlossen. • Balanceregler (BALANCE) ist einseitig eingestellt.	• Fest anschließen. • Regler in Mittelstellung bringen.
Keine Aufnahme auf Cassette möglich.	• Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist falsch eingestellt. • Unsachgemäßer Anschluß. • Cassettendeck wurde falsch bedient.	• Schalter richtig einstellen (siehe AUFNAHME AUF CASSETTE). • Anschlüsse korrigieren. • Die Bedienungsanleitung des Cassettendeck zu Rate ziehen.
Kein Kopieren möglich.	• Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist falsch eingestellt. • Cassettendeck wurden falsch bedient.	• Schalter richtig einstellen (siehe KOPIEREN VON CASSETTEN). • Die Bedienungsanleitung der Cassettendeck zu Rate ziehen.

LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

Spesso errori nelle operazioni sono scambiati per problemi o malfunzionamenti dell'apparecchio. Se si suppone che ci siano problemi di funzionamento, controllare innanzitutto i punti indicati qui sotto. A volte il problema è dovuto ad un altro componente. Controllare gli altri componenti ed apparecchi elettrici impiegati.
Se non si riesce a risolvere il problema anche dopo aver effettuato i controlli sotto indicati, rivolgersi ad un centro di assistenza PIONEER od al proprio rivenditore per le riparazioni.

Sintomo	Causa probabile	Rimedio
L'apparecchio non si accende.	• Spina di alimentazione scollegata. • Il cavo di alimentazione del componente è stato collegato con una presa ausiliaria di un altro componente (ad es. timer, ecc.), che è spento.	• Inserite a fondo la spina nella presa. • Accendete il componente.
Nessun suono.	• I cavi di collegamento sono staccati o male collegati. • I terminali o gli spinotti dei cavi di collegamento sono sporchi. • Il selettore INPUT SELECTOR o ADPT 1/TAPE 3 scelti non corrispondono al componente riprodotto. • Uso scorretto del componente esterno. • Il selettore SPEAKERS sono ambedue su "OFF" • Il tasto PHONO EQ si trova sulla posizione "OFF" (durante la riproduzione del segnale proveniente dalle prese PHONO dell'A-777). • Le barre di cortocircuito non sono inserite nei terminali ADPT 2 (Solo per il A-777). • Il controllo del volume è stato collocato nella posizione "∞" • Il tasto di attenuazione è stato attivato (l'indicatore è illuminato). (Modello A-777 soltanto)	• Correggete i collegamenti. • Pulite terminali e spinotti. • Regolate bene i comandi (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). Portate ADPT 1/TAPE 3 su OFF • Consultate il manuale dell'altro componente. • Portate il selettore su "A", "B" o "A+B" • Portate il tasto PHONO EQ sulla posizione ON. • Inserite le barre di cortocircuito in modo appropriato. • Aumentate il livello del volume spostando il controllo dalla posizione "∞" • Disattivate il tasto di attenuazione (l'indicatore si spegnerà).
Un diffusore non funziona.	• I cavi di collegamento o dei diffusori sono scollegati su di uno dei lati. • Il controllo BALANCE è del tutto su di un lato.	• Correggete i collegamenti. • Portate BALANCE al centro.
Registrazione impossibile.	• La posizione del selettore REC SELECTOR è scorretta. • I collegamenti sono scorretti. • Il registratore viene usato in modo scorretto.	• Regolate correttamente il selettore (Vedi la sezione "REGISTRAZIONE"). • Rifate i collegamenti. • Consultate il manuale d'istruzioni della piastra a cassette.
Duplicazione impossibile.	• La posizione del selettore REC SELECTOR è scorretta. • L'uso fatto della piastra a cassetta è scorretto.	• Regolate correttamente il selettore (vedi la sezione "DUPLICAZIONE DI NASTRI"). • Consultate i manuali d'istruzioni della piastra a cassette.

SPECIFICATIONS

[A-676]

Continuous power output (both channels driven at 20 Hz to 20 kHz)**
T.H.D. 0.007 %, 8 Ω ..... 70 W + 70 W*
T.H.D. 0.009 %, 4 Ω ..... 95 W + 95 W*
DIN Continuous power output (both channels driven at 1 kHz)
T.H.D. 1.0 %, 8 Ω ..... 80 W + 80 W
T.H.D. 1.0 %, 4 Ω ..... 120 W + 120 W
Power bandwidth
0.05%, 8 Ω ..... 5 Hz – 80 kHz*
Damping factor
(1 kHz/20 Hz to 20 kHz), 8 Ω 150/70
Dynamic power output (on EIA dynamic test signal)
4 Ω/2 Ω ..... 150 W/200 W
Total harmonic distortion**
20 Hz to 20 kHz, 70 W, 8 Ω ..... 0.007 %*
20 Hz to 20 kHz, 95 W, 4 Ω ..... 0.009 %*
Inter-modulation distortion (at rated output) ..... 0.007 %*

• *Above specifications are for when power supply is 230 V*

Input sensitivity/impedance
PHONO (MM) ..... 2.5 mV/50 kΩ
PHONO (MC) ..... 0.2 mV/100 Ω
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kΩ
PHONO overload level
1 kHz, T.H.D. 0.008 % (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV
Output level/impedance
TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2.2 kΩ
Frequency response
PHONO (MM), 20 Hz to 20 kHz ..... ± 0.2 dB
PHONO (MC), 20 Hz to 20 kHz ..... ± 0.3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE, 1 Hz to 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB*
Tone control (volume control set at –40 dB position)
BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)
Loudness contour (volume control set at –40 dB position)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filter (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/oct.)
Signal-to-Noise ratio (IHF short circuit, A network)
PHONO (MM, 5 mV input/MC, 0.5 mV input) ..... 94 dB/76 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 110 dB*
Signal-to-Noise ratio (DIN, continuous power/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/68 dB*

Power Supply/Miscellaneous

Power requirements ..... a.c. 220 – 230 Volts~, 50/60 Hz
Power Consumption ..... 650 W
Dimensions ..... 420 (W) x 435 (D) x 162 (H) mm
Weight (without package) ..... 12.8 kg

Accessories

Operating instructions 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

* When the DIRECT button to ON.
** Measured by Audio Spectrum Analyzer.

[A-777]

Continuous power output (both channels driven at 20 Hz to 20 kHz)**
T.H.D. 0.007 %, 8 Ω ..... 95 W + 95 W*
T.H.D. 0.009 %, 4 Ω ..... 140 W + 140 W*
DIN Continuous power output (both channels driven at 1 kHz)
T.H.D. 1.0 %, 8 Ω ..... 100 W + 100 W
T.H.D. 1.0 %, 4 Ω ..... 150 W + 150 W
Power bandwidth
0.05%; 8 Ω ..... 5 Hz – 80 kHz*
Damping factor
(1 kHz/20 Hz to 20 kHz), 8 Ω 150/70
Dynamic power output (on EIA dynamic test signal)
4 Ω/2 Ω ..... 220 W/350 W
Total harmonic distortion**
20 Hz to 20 kHz, 95 W, 8 Ω ..... 0.007 %*
20 Hz to 20 kHz, 140 W, 4 Ω ..... 0.009 %*
Inter-modulation distortion (at rated output) ..... 0.007 %*

• *Above specifications are for when power supply is 230 V*

Input sensitivity/impedance
PHONO (MM) ..... 2.5 mV/50 kΩ
PHONO (MC) ..... 0.2 mV/100 Ω
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kΩ
PHONO overload level
1 kHz, T.H.D. 0.008 % (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV
Output level/impedance
TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2.2 kΩ
Frequency response
PHONO (MM), 20 Hz to 20 kHz ..... ± 0.2 dB
PHONO (MC), 20 Hz to 20 kHz ..... ± 0.3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE, 1 Hz to 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB*
Tone control (volume control set at –40 dB position)
BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)
MUTING ..... –∞
Loudness contour (volume control set at –40 dB position)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filter (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/oct.)
Signal-to-Noise ratio (IHF short circuit, A network)
PHONO (MM, 5 mV input/MC, 0.5 mV input) ..... 94dB/76 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 110 dB*
Signal-to-Noise ratio (DIN, continuous power/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74dB/68 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92dB/70 dB*

Power Supply/Miscellaneous

Power requirements ..... a.c. 220 – 230 Volts~, 50/60 Hz
Power Consumption ..... 820 W
Dimensions ..... 420 (W) x 435 (D) x 162 (H) mm
Weight (without package) ..... 19.0 kg

Accessories

Operating instructions 1
Cushion spacer set 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

* When the DIRECT button to ON.
** Measured by Audio Spectrum Analyzer.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1991 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

FICHE TECHNIQUE

[A-676]

Puissance de sortie continue (les deux canaux en charge, 20 Hz à 20 kHz)**
D.H.T 0,007 %, 8 Ω ..... 70 W + 70 W*
D.H.T 0,009 %, 4 Ω ..... 95 W + 95 W*
Puissance de sortie continue DIN (les deux canaux en charge, 1 kHz)
D.H.T 1,0 %, 8 Ω ..... 80 W + 80 W
D.H.T 1,0 %, 4 Ω ..... 120 W + 120 W
Bande passante
0,05%, 8 Ω ..... 5 Hz – 80 kHz*
Facteur d'amortissement
(1 kHz/20 Hz à 20 kHz), 8 Ω 150/70
Puissance de sortie dynamique (signal d'essai dynamique EIA)
4 Ω/2 Ω ..... 150 W/200 W
Distorsion harmonique totale**
20 Hz à 20 kHz, 70 W, 8 Ω 0,007%*
20 Hz à 20 kHz, 95 W, 4 Ω 0,009%*
Distorsion par intermodulation (à puissance nominale) 0,007%*

• *Les spécifications ci-dessus sont pour une alimentation de 230 V*

Sensibilité/impedance d'entrée
PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kΩ
PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ω
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kΩ
Niveau de surcharge PHONO
1 kHz, D.H.T 0,008% (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV
Niveau/impédance de sortie
TAPE REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV/2,2 kΩ
Réponse en frequence
PHONO (MM), 20 Hz à 20 kHz ..... ±0,2 dB
PHONO (MC), 20 Hz à 20 kHz ..... ±0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE, 1 Hz à 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB*
Commande de tonalité
(commande de volume reglée à la position – 40 dB)
BASS ..... ±8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ±8 dB (10 kHz)
Contour physiologique
(commande de volume reglée à la position – 40 dB)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filtre (subsonique) ..... 17 Hz (12 dB/oct.)
Rapport signal/bruit (court-circuit IHF, reseau A)
PHONO (MM, entree 5 mV/MC, entree 0,5 mV) .... 94 dB/76 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 110 dB*
Rapport signal/bruit (DIN, puissance continue/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/68 dB*

Alimentation/Divers

Alimentation ..... CA 220 – 230 V, 50/60 Hz
Consommation ..... 650 W
Dimensions ..... 420 (L) x 435 (P) x 162 (H) mm
Poids (sans emballage) ..... 12,8 kg

Accessoires

Mode d'emploi 1

REMARQUE:
Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.

* Mesuré avec la touche DIRECT sur la position activé.
** Mesurée par analyseur de spectre audio.

[A-777]

Puissance de sortie continue (les deux canaux en charge, 20 Hz à 20 kHz)**
D.H.T 0,007 %, 8 Ω ..... 95 W + 95 W*
D.H.T 0,009 %, 4 Ω ..... 140 W + 140 W*
Puissance de sortie continue DIN (les deux canaux en charge, 1 kHz)
D.H.T 1,0 %, 8 Ω ..... 100 W + 100 W
D.H.T 1,0 %, 4 Ω ..... 150 W + 150 W
Bande passante
0,05 %, 8 Ω ..... 5 Hz – 80 kHz*
Facteur d'amortissement
(1 kHz/20 Hz à 20 kHz), 8 Ω 150/70
Puissance de sortie dynamique (signal d'essai dynamique EIA)
4 Ω/2 Ω ..... 220 W/350 W
Distorsion harmonique totale**
20 Hz à 20 kHz, 95 W, 8 Ω ..... 0,007 %*
20 Hz à 20 kHz, 140 W, 4 Ω ..... 0,009 %*
Distorsion par intermodulation (à puissance nominale) .... 0,007 %*

• *Les spécifications ci-dessus sont pour une alimentation de 230 V*

Sensibilite/impédance d'entrée
PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kΩ
PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ω
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kΩ
Niveau de surcharge PHONO
1 kHz, D.H.T 0,008 % (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV
Niveau/impédance de sortie
TAPE REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV/2,2 kΩ
Réponse en frequence
PHONO (MM), 20 Hz à 20 kHz ..... ±0,2 dB
PHONO (MC), 20 Hz à 20 kHz ..... ±0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE, 1 Hz à 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB*
Commande de tonalité
(commande de volume réglée à la position – 40 dB)
BASS ..... ±8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ±8 dB (10 kHz)
Sourdine ..... – ∞
Contour physiologique
(commande de volume réglée à la position – 40 dB)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filtre (subsonique) ..... 17 Hz (12 dB/oct.)
Rapport signal/bruit (court-circuit IHF, réseau A)
PHONO (MM, entrée 5 mV/MC, entrée 0,5 mV) .... 94 dB/76 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 110 dB*
Rapport signal/bruit (DIN, puissance continue/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74 dB/68 dB*
CD, TUNER, LINE TAPE ..... 92 dB/70 dB*

Alimentation/Divers

Alimentation ..... CA 220 – 230 V, 50/60 Hz
Consommation ..... 820 W
Dimensions ..... 420 (L) x 435 (P) x 162 (H) mm
Poids (sans emballage) ..... 19,0 kg

Accessoires

Mode d'emploi 1
Jeu de pièces d'écartement amortissantes 1

REMARQUE:
Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.

* Mesure avec la touche DIRECT sur la position active.
** Mesuree par analyseur de spectre audio.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1991 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction reserves.

TECHNISCHE DATEN

[A-676]

Dauerleistung (beide Kanäle ausgesteuert bei 20 Hz bis 20 kHz)**
Klirrfaktor 0,007 %, 8 Ω ..... 70 W + 70 W*
Klirrfaktor 0,009 %, 4 Ω ..... 95 W + 95 W*
Dauerleistung nach DIN (beide Kanäle ausgesteuert bei 1 kHz)
Klirrfaktor 1,0 %, 8 Ω ..... 80 W + 80 W
Klirrfaktor 1,0 %, 4 Ω ..... 120 W + 120 W
Leistungsbandbreite
0,05 %, 8 Ω ..... 5 Hz – 80 kHz*
Dämpfungsfaktor
(1 kHz/20 Hz bis 20 kHz) an 8 Ω 150/70
Dynamikleistung (mit EIA-Dynamik-Testsignal)
4 Ω/2 Ω ..... 150 W/200 W
Gesamtklirrfaktor**
20 Hz bis 20 kHz, 70 W, 8 Ω 0,007%*
20 Hz bis 20 kHz, 95 W, 4 Ω 0,009%*
Intermodulationsverzerrung (bei Nennleistung) 0,007%*

• *Die oben aufgeführten Daten gelten bei 230 V*

Eingangsempfindlichkeit/-impedanz
PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kΩ
PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ω
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kΩ
PHONO-Übersteuerungsgrenze
1 kHz, Klirrfaktor 0,008% (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV
Ausgangspegel/-impedanz
TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2,2 kΩ
Frequenzgang
PHONO (MM), 20 Hz bis 20 kHz ..... ±0,2 dB
PHONO (MC), 20 Hz bis 20 kHz ..... ±0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE, 1 Hz bis 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB*
Klangregler (Lautstärkeregler: –40 dB)
BASS ..... ±8dB (100 Hz)
TREBLE ..... ±8 dB (10 kHz)
Gehörrichtige Lautstärkeanhebung (Lautstärkeregler: –40 dB)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filter (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/Okt.)
Fremdspannungsabstand (IHF-Kurzschluß, A-Netzwerk)
PHONO (MM, 5 mV Eingang/MC, 0,5 mV Eingang)
..... 94 dB/76 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 110 dB*
Fremdspannungsabstand (DIN, Dauerleistung/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/68 dB*

Stromversorgung/Sonstiges

Netzanschluß ..... 220 – 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme ..... 650 W
Abmessungen (B x T x H) ..... 420 x 435 x 162 mm
Gewicht (ohne Verpackung) ..... 12,8 kg

Zubehör

Bedienungsanleitung 1

HINWEIS:
Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

* Gemessen mit aktiviertem Direkteingangstaste (DIRECT).
** Gemessen mit Tonspektrumanalysator.

[A-777]

Dauerleistung (beide Kanäle ausgesteuert bei 20 Hz bis 20 kHz)**
Klirrfaktor 0,007 %, 8 Ω ..... 95 W + 95 W*
Klirrfaktor 0,009 %, 4 Ω ..... 140 W + 140 W*
Dauerleistung nach DIN (beide Kanäle ausgesteuert bei 1 kHz)
Klirrfaktor 1,0 %, 8 Ω ..... 100 W + 100 W
Klirrfaktor 1,0 %, 4 Ω ..... 150 W + 150 W
Leistungsbandbreite
0,05 %, 8 Ω ..... 5 Hz – 80 kHz*
Dämpfungsfaktor
(1 kHz/20 Hz bis 20 kHz) an 8 Ω 150/70
Dynamikleistung (mit EIA-Dynamik-Testsignal)
4 Ω/2 Ω ..... 220 W/350 W
Gesamtklirrfaktor**
20 Hz bis 20 kHz, 95 W, 8 Ω 0,007%*
20 Hz bis 20 kHz, 140 W, 4 Ω 0,009%*
Intermodulationsverzerrung (bei Nennleistung) 0,007%*

• *Die oben aufgeführten Daten gelten bei 230 V*

Eingangsempfindlichkeit/-impedanz
PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kΩ
PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ω
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kΩ
PHONO-Übersteuerungsgrenze
1 kHz, Klirrfaktor 0,008% (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV
Ausgangspegel/-impedanz
TAPE REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV/2,2 kΩ
Frequenzgang
PHONO (MM), 20 Hz bis 20 kHz ..... ±0,2 dB
PHONO (MC), 20 Hz bis 20 kHz ..... ±0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE, 1 Hz bis 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB*
Klangregler (Lautstärkeregler: –40 dB)
BASS ..... ±8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ±8 dB (10 kHz)
Stummschaltung (MUTING) ..... –∞
Gehörrichtige Lautstärkeanhebung (Lautstärkeregler: –40 dB)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filter (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/Okt.)
Fremdspannungsabstand (IHF-Kurzschluß, A-Netzwerk)
PHONO (MM, 5 mV Eingang/MC, 0,5 mV Eingang)
..... 94 dB/76 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 110 dB*
Fremdspannungsabstand (DIN, Dauerleistung/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74 dB/68 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/70 dB*

Stromversorgung/Sonstiges

Netzanschluß ..... 220 – 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme ..... 820 W
Abmessungen (B x T x H) ..... 420 x 435 x 162 mm
Gewicht (ohne Verpackung) ..... 19,0 kg

Zubehör

Bedienungsanleitung 1
Unterlegringsats 1

HINWEIS:
Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

* Gemessen mit aktiviertem Direkteingangstaste (DIRECT).
** Gemessen mit Tonspektrumanalysator.

Veröffentlicht von Pioneer Electronic Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 1991 Pioneer Electronic Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

SPECIFICAZIONI

[A-676]

Corrente continua d'uscita (con entrambi i canali pilotati da 20 Hz a 20 kHz)**
- THD 0,007 %, 8 Ω ..... 70 W + 70 W*
- THD 0,009 %, 4 Ω ..... 95 W + 95 W*

Corrente continua d'uscita DIN (entrambi i canali pilotati ad 1 kHz)
- THD 1,0 %, 8 Ω ..... 80 W + 80 W
- THD 1,0 %, 4 Ω ..... 120 W + 120 W

Ampiezza banda di potenza
- 0,05 %, 8 Ω ..... da 5 Hz a 80 kHz*

Fattore di smorzamento
- (da 1 kHz/20 Hz a 20 kHz), 8 Ω 150/70

Corrente d'uscita dinamica (con segnale di prova di dinamica EIA)
- 4 Ω/2 Ω ..... 150 W/200 W

Distorsione armonica totale**
- Da 20 Hz a 20 kHz, 70 W, 8 Ω ..... 0,007 %*
- Da 20 Hz a 20 kHz, 95 W, 4 Ω ..... 0,009 %*

Distorsione da intermodulazione (al livello di ingresso nominale)
..... 0,007 %*

• *La specifiche suddette si applicano quando l'alimentazione e a 230 V*

Sensibilità d'ingresso/impedenza
- PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kΩ
- PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kΩ

Livello di sovraccarico PHONO
- 1 kHz, THD 0,008%, (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV

Livello d'uscita/impedenza
- TAPE REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV/2,2 kΩ

Risposta di frequenza
- PHONO (MM), 20 Hz a 20 kHz ..... ±0,2 dB
- PHONO (MC), 20 Hz a 20 kHz ..... ±0,3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, da 1 Hz a 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB*

Controllo toni (controllo volume nella posizione da −40 dB)
- BASS ..... ±8 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ±8 dB (10 kHz)

Profilo di Loudness (volume nella posizione da −40 dB)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filtro (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/oct.)

Rapporto S/R (corto circuito IHF, rete A)
- PHONO (MM, 5 mV ingresso/MC, 0,5 mV d'ingresso)
  ..... 94 dB/76 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 110 dB*

Rapporto S/R (DIN, corrente continua/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/68 dB*

Alimentazione/Altro

Alimentazione ..... c.a. 220 — 230 V, 50/60 Hz
Consumo ..... 650 W
Dimensioni ..... 420 (L) x 435 (P) x 162 (A) mm
Peso (senza imballaggio) ..... 12,8 kg

Accessori

Istruzioni per l'uso 1

NOTA:
Dati tecnici e disegno soggetti a modifiche senza preavviso.

* Misurato con il tasto DIRECT sulla posizione accensione.
** Misurato con un analizzatore di spettro audio.

[A-777]

Corrente continua d'uscita (con entrambi i canali pilotati da 20 Hz a 20 kHz)**
- THD 0,007 %, 8 Ω ..... 95 W + 95 W*
- THD 0,009 %, 4 Ω ..... 140 W + 140 W*

Corrente continua d'uscita DIN (entrambi i canali pilotati ad 1 kHz)
- THD 1,0 %, 8 Ω ..... 100 W + 100 W
- THD 1,0 %, 4 Ω ..... 150 W + 150 W

Ampiezza banda di potenza
- 0,05 %, 8 Ω ..... da 5 Hz a 80 kHz*

Fattore di smorzamento
- (da 1 kHz/20 Hz a 20 kHz), 8 Ω 150/70

Corrente d'uscita dinamica (con segnale di prova di dinamica EIA)
- 4 Ω/2 Ω ..... 220 W/350 W

Distorsione armonica totale**
- Da 20 Hz a 20 kHz, 95 W, 8 Ω ..... 0,007 %*
- Da 20 Hz a 20 kHz, 140 W, 4 Ω ..... 0,009 %*

Distorsione da intermodulazione (al livello di ingresso nominale)
..... 0,007 %*

• *La specifiche suddette si applicano quando l'alimentazione e a 230 V.*

Sensibilità d'ingresso/impedenza
- PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kΩ
- PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kΩ

Livello di sovraccarico PHONO
- 1 kHz, THD 0,008 %, (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV

Livello d'uscita/impedenza
- TAPE REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV/2,2 kΩ

Risposta di frequenza
- PHONO (MM), 20 Hz a 20 kHz ..... ±0,2 dB
- PHONO (MC), 20 Hz a 20 kHz ..... ±0,3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, da 1 Hz a 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB*

Controllo toni (controllo volume nella posizione da −40 dB)
- BASS ..... ±8 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ±8 dB (10 kHz)

Attenuazione ..... −∞

Profilo di Loudness (volume nella posizione da −40 dB)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filtro (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/oct.)

Rapporto S/R (corto circuito IHF, rete A)
- PHONO (MM, 5 mV ingresso/MC, 0,5 mV d'ingresso)
  ..... 94 dB/76 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 110 dB*

Rapporto S/R (DIN, corrente continua/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 74 dB/68 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/70 dB*

Alimentazione/Altro

Alimentazione ..... c.a. 220 — 230 V, 50/60 Hz
Consumo ..... 820 W
Dimensioni ..... 420 (L) x 435 (P) x 152 (A) mm
Peso (senza imballaggio) ..... 19,0 kg

Accessori

Istruzioni per l'uso 1
Corredo cuscinetto distanziatore 1

NOTA:
Dati tecnici e disegno soggetti a modifiche senza preavviso.

* Misurato con il tasto DIRECT sulla posizione accensione.
** Misurato con un analizzatore di spettro audio.

Pubblicato da Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1991 Pioneer Electronic Corporation.
Tutti i diritti reservati.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1991 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. 2265 East 220th Street, Long Beach, California 90810, U.S.A.
P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 8E3, Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Keetberglaan 1, 9120 Beveren, Belgium, TEL. 03/750.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL. [03] 580-9911

<91D03FF1Y02> Printed by: Schaltungsdienst Lange, Berlin (GERMANY) <ARE1194-B>